



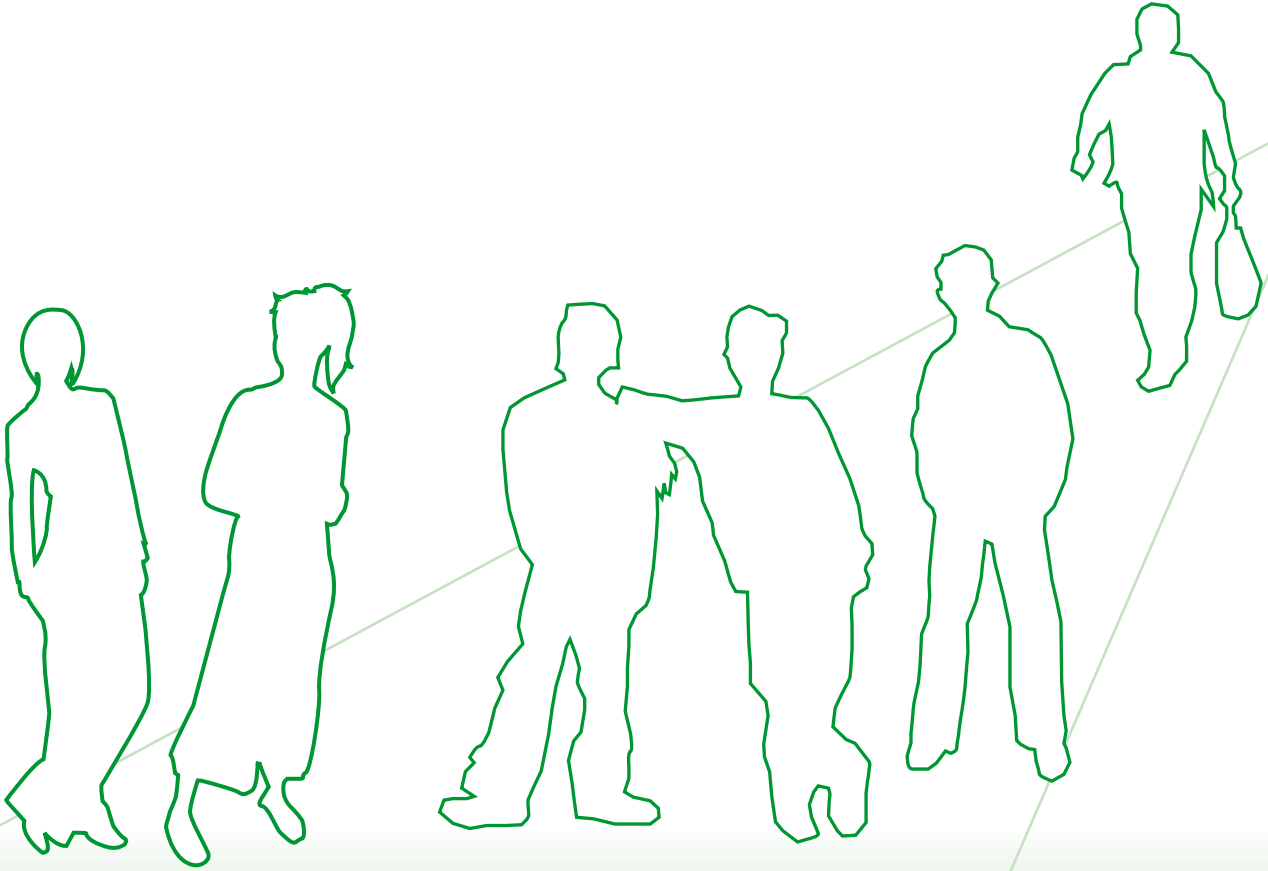
Ernst-Reuter-Oberschule



Gesamtschule mit
gymnasialer Oberstufe

Starke Eltern – Starke Schüler und Schülerinnen Güçlü Ebeveynler - Güçlü Öğrenciler

Ein Wegweiser durch den Schulalltag für Eltern der Ernst-Reuter-Oberschule
Ernst-Reuter Ortaokulu, ebeveynleri için Kılavuz



Begrüßung

Liebe Eltern,

vor Ihnen liegt eine Broschüre, die Ihnen helfen kann, notwendige Informationen über die Schule zu erhalten. Sie ist im Rahmen des Projekts „Starke Eltern – starke Schüler“ entstanden und soll Ihnen dabei helfen, unser gemeinsames Ziel noch besser zu erreichen.

Sie, als Eltern, haben den Wunsch, dass sich Ihr Kind gut entwickelt und in der Schule erfolgreich ist. Wir, als Schule, haben die gleiche Absicht, nämlich die Schülerinnen und Schüler zu guten Lernergebnissen zu führen und sie auf das Leben nach der Schule vorzubereiten.

Dieses gemeinsame Vorhaben erfordert anstrengende Arbeit von Schule und Eltern. Wir erleben immer wieder, wie wichtig die Zusammenarbeit mit den Eltern ist. In der Broschüre finden sich dazu viele nützliche Hinweise, die Sie beachten sollten.

An dieser Stelle möchte ich, als Schulleiter, allen danken, die an der Herstellung der Broschüre mitgearbeitet haben. Gleichzeitig geht mein Dank an das Quartiersmanagement Brunnenviertel-Ackerstrasse für die Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen

Schurmann
(Schulleiter)

Selamlama

Sevgili ebeveynler,

önünüzde, okulumuz hakkında gerekli bilgiler içeren ve sizlere yardımcı olabilecek bir broşür bulunmaktadır. Bu broşür, "Güçlü ebeveynler güçlü öğrenciler" projesi kapsamında ve ortak hedeflerimize ulaşmamız için sizlere yardımcı olması amacıyla hazırlanmıştır.

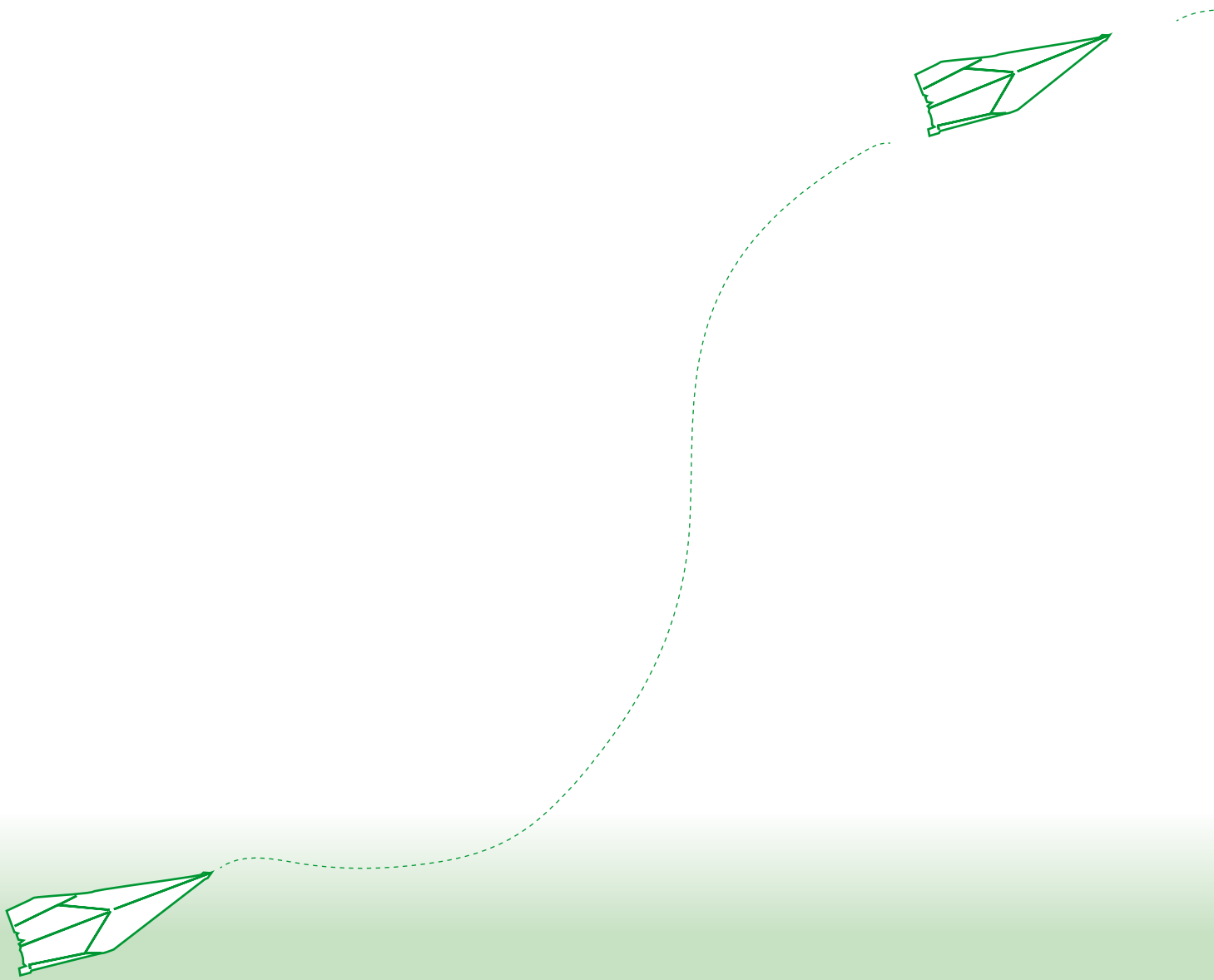
Sizler ebeveynler olarak çocuğunuzun iyi bir gelişim göstermesini ve okulda başarılı olmasını istiyorsunuz. Bizler de okul olarak bu isteği paylaşıyoruz. Amacımız, öğrencilerimizin eğitim seviyelerini yükseltmek ve onları okul sonrası hayata iyi bir şekilde hazırlamaktır.

Bu ortak maksat hem aileler hem de okul için zorlu ve özverili bir çalışmayı gerektirmektedir. Ebeveynlerle birlikte çalışmanın ne denli önemli olduğunu her daim gözlemlemekteyiz. Bu broşürde konu ile ilgili faydalı uyarı ve bilgiler bulacaksınız.

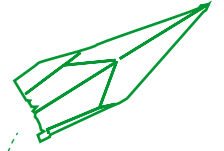
Bu noktada, okul müdürü olarak bu broşürün hazırlanmasında emeği geçen herkese ve aynı zamanda , "Qualitätsmanagement Brunnenviertel-Ackerstrasse" ye katkılarından dolayı teşekkür ederim.

Dostça selamlarımla

Schurmann / Okul müdürü



Inhalt / İçerik



In welche Schule geht mein Kind?
Çocuğum hangi okula gidiyor?

6

Was macht mein Kind in der Schule?
Çocuğum okulda neler yapıyor?

16

Wie bereitet sich mein Kind in der Schule auf einen Beruf vor?
Çocuğum okulda iş hayatına nasıl hazırlanıyor?

28

Wohin in der Schule mit Fragen, Problemen und Ideen?
Okuldaki Sorular, Sorunlar ve Önerilerle nereye?

36

Nützliche Adressen außerhalb der Schule
Okul dışındaki faydalı olabilecek adresler

43

Suche nach Schlagwörtern
Alfabetik sırayla içindekiler

47



Leittext
Anatekst



Die Schule wünscht sich
Okulumuzun arzusu



Achtung
Dikkat



zum Nachlesen
Araştırmalarınız için
okuyunuz

In welche Schule geht mein Kind?

Çocuğum hangi okula gidiyor?

Die Ernst-Reuter-Oberschule
Stralsunder Str. 57
13355 Berlin

Telefon

030 / 46 777 99 10

030 / 46 777 99 12

030 / 46 777 99 21

Fax

030 - 46 777 99 16

E-mail: info@ernst-reuter-oberschule.de

- liegt im Stadtteil Wedding, der heute zum Berliner Bezirk Mitte gehört
- wurde 1953 eingeweiht
- wurde nach Ernst Reuter benannt, der damals Bürgermeister von Berlin war und starb, kurz bevor die Schule eingeweiht wurde
- hat heute ungefähr 800 Schülerinnen und Schüler, deren Familien aus ungefähr 30 Ländern kommen. Die meisten sprechen Türkisch oder Arabisch.
- hat heute ungefähr 100 Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen
- beginnt mit der 7. Klasse und endet mit der 13. Klasse
- Şehrin Wedding bölgesinde, bugünkü ismi ile Berlin merkez ilçesinde bulunmaktadır.
- 1953 senesinde faaliyete başlamıştır.
- Okulun açılmasına kısa bir süre kala vefat eden, zamanın Berlin belediye başkanı Ernst-Reuter`in ismini taşımaktadır.
- Bugün itibarı ile 800 kadar, aileleri değişik ülkelerden gelmiş, değişik anadillere veya ikinci dile sahip, çoğunluğu Türkçe ve Arapça konuşan kız ve erkek öğrenci bulunmaktadır.
- Bugün ortalama 100 kadar çalışanı vardır.
- 7. sınıftan başlar, 13. sınıfla birlikte biter.



- ist eine „Gesamtschule mit gymnasialer Oberstufe“.

Was das heißt, lesen Sie auf den nächsten Seiten.

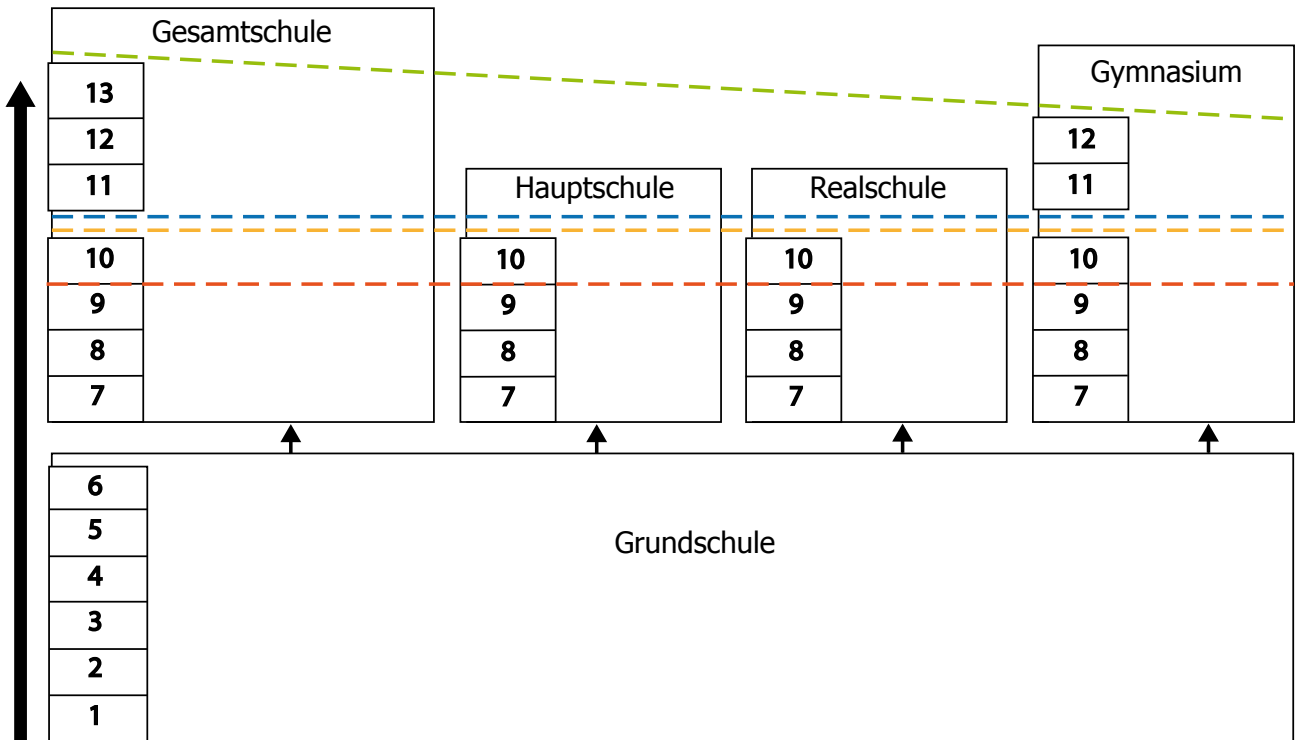
- İçerisinde lise olgunluk sınıfı bulunduran çok amaçlı bir okuldur.

Bu ne anlama gelir, ilerki sayfalarda okuyabilirsiniz.



Alle Kinder müssen mindestens 10 Jahre lang eine Schule besuchen. Die Schulpflicht beginnt in dem Jahr, in dem ein Kind 6 Jahre alt wird. Alle Kinder besuchen zuerst 6 Jahre lang eine Grundschule. Danach besuchen sie mindestens 4 Jahre lang eine Oberschule: eine Hauptschule, eine Realschule, ein Gymnasium, eine verbundene Haupt- und Realschule oder eine Gesamtschule.

Bütün çocuklar en az 10 sene süren okul eğitimi almak zorundadırlar. Zorunlu eğitim çocuğun 6. yaşını doldurduğu seneden itibaren başlar. Tüm çocuklar ilk önce 6 sene süreyle ilkokula giderler. Daha sonra en az 4 sene süreyle bir ortaokula: Genel veya mesleki orta öğretim okulu, lise, temel eğitim okulu veya çok amaçlı ortaokul.



- Abitur mit Prüfung
- Mittlerer Schulabschluss (MSA) mit Prüfung
- Erweiterter Hauptschulabschluss
- Hauptschulabschluss

Die Gesamtschule Klassenstufen 7 bis 10 (Sekundarstufe I)

In einer Gesamtschule wird für die Klassenstufen 7 bis 10 der Unterrichtsinhalt von allen drei Oberschularten – Hauptschule, Realschule und Gymnasium – angeboten. Die Schüler und Schülerinnen können alle möglichen Abschlüsse der Berliner Schulen erreichen.



In den ersten vier Jahren einer Gesamtschule sind einige Dinge anders als an anderen Oberschulen: Es gibt keine Klassen, sondern Kerngruppen. Die Schüler und Schülerinnen haben nicht immer mit ihrer ganzen Kerngruppe Unterricht, sondern sie werden je nach Fähigkeiten auf verschiedene Kurse verteilt. Die Schülerinnen und Schüler wählen von Anfang an einige Fächer selbst aus. Und sie bekommen für ihre Leistungen nicht nur Noten, sondern auch Punkte.

Die Kerngruppe

In einer Gesamtschule sind die Schüler und Schülerinnen der 7. bis 10. Klassenstufen zu Kerngruppen zusammengefasst. Ihr Kind gehört in dieser ganzen Zeit zu einer festen Kerngruppe von etwa 27 Schülerinnen und Schülern und hat mit dieser Gruppe Unterricht. Die Kerngruppe wird von einem Kerngruppenleiter oder einer Kerngruppenleiterin betreut. Außerdem wird die Kerngruppe von einem Erzieher / einer Erzieherin und von Sozialpädagoginnen / Sozialpädagogen unterstützt.

Geniş kapsamlı okul 7 den 10. sınıfa kadar (Sekundarstufe I)

Geniş kapsamlı bir okulda 7. sınıftan 10. sınıfa kadar olan tüm ortaokul sınıflarının (Hauptschule, Realschule, Gymnasium) tedrisatlarının hepsi verilmektedir. Öğrenciler Berlin`deki bu tür okullarda alınabilecek her diplomayı okulumuzda alabilirler.

Geniş kapsamlı bir okulda ilk dört sene bazı şeyler diğer ortaokullarda olduğu gibi değildir: Bu okullarda sınıflar yoktur, onun yerine çekirdek gruplar vardır. Öğrenciler her zaman kendi çekirdek gruplarıyla ders görmeyebilir, bazen de kendi yeteneklerine göre değişik kurslara dağıtılabilirler. Öğrenciler en başından itibaren bazı dersleri kendileri seçerler ve başarılarının karşılığında sadece notlar değil, puanlamalar da alırlar.

Çekirdek grup

Çok kapsamlı okullarda 7 ila 10. sınıf arası öğrenciler çekirdek gruplara ayrılmışlardır. Sizin çocuğunuz da bu zaman zarfında, ortalama 27 öğrenciden oluşan bir çekirdek grup üyesidir ve bu gruba birlikte ders görür. Çekirdek grup; bir Çekirdek Grubu Yöneticisi tarafından yönetilir, ayrıca bu gruba bir eğitimci veya bir sosyal pedagoğ tarafından destek verilir.



Sprechen Sie den Kerngruppenleiter / die Kerngruppenleiterin oder den Erzieher / die Erzieherin Ihres Kindes an, wenn Sie Fragen, Probleme oder Vorschläge haben.

Okulumuzun arzusu; çocuğunuzun Çekirdek Grup Yöneticisi veya eğitmeni ile sorularınızı, problemlerinizi veya varsa önerilerinizi paylaşınız

Das Kurssystem

Die Kerngruppe in einer Gesamtschule wird in einigen Unterrichtsfächern geteilt („Leistungsdifferenzierung“). An der Ernst-Reuter-Schule gibt es G-Kurse, in denen die Schüler und Schülerinnen die Grundlagen des Faches lernen. Schüler und Schülerinnen, die im G-Kurs Schwierigkeiten haben, gehen in einen A-Kurs. Dort werden sie in einer kleinen Gruppe besonders unterstützt. Schüler und Schülerinnen, die im G-Kurs besonders schnell lernen, gehen in einen FE-Kurs. Dort bearbeiten sie zusätzliche schwierigere Aufgaben. Ihr Sohn / Ihre Tochter kann immer wieder zwischen den Kursen wechseln.

Kurs sistemi

Geniş kapsamlı bir ortaokulda çekirdek grup bir takım ders gruplarına dağıtılır (randıman ayırımı). Ernst-Reuter-Okulunda G Kursları vardır. Bu kurslarda öğrenciler derslerin temel kavramlarını öğrenirler. Bu kurslarda zorlukları olan öğrenciler A Kurs denilen kurslara gider ve burada daha küçük gruplar halinde özel olarak ilgilenilmek suretiyle destek alırlar. G Kurslarında kısa sürede başarı gösteren öğrenciler ise FE Kurs denilen kurslara giderler ve orada daha zor ödevleri başarmaya çalışırlar. Oğlunuz / kızınız her zaman bu kurslar arasında değiştirmeler yapabilir.





Am Anfang müssen Sie als Eltern entscheiden, ob Ihr Kind in den G-, A -oder FE-Kurs kommt:

- in Deutsch, Englisch und Mathematik in der 7. Klassenstufe,
- in Biologie, Chemie und Physik in der 9. Klassenstufe.

Die Schule berät Sie dazu.
Danach entscheidet die Klassenkonferenz jedes halbe Jahr, ob Ihr Kind in demselben Kurs bleibt oder wechselt.

Başlangıçta, ebeveynler olarak çocuğunuzun hangi kursa devam edeceğine siz karar vermelisiniz (G, A, veya FE Kursları):

- Almanca, İngilizce, Matematik 7.sınıflarda
- Biyoloji, Kimya, Fizik 9.sınıflarda

Okulumuz sizleri bu konuda bilgilendirmektedir. Daha sonra, her yarı yılda yapılan sınıf konferansları neticesinde, çocuğunuzun seçmiş olduğu kursta kalması veya değiştirmesi gerektiğine karar verilecektir.



Informieren Sie sich darüber, welche Kurse es gibt und wie Lehrer und Lehrerinnen Ihr

Kind einschätzen. Sprechen Sie darüber mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin. Sprechen Sie mit einem Elternsprecher / einer Elternsprecherin.

Hangi kurslar olduğuna dair bilgi alınız. Öğretmenlerinden çocuğunuzun randımanını öğrenerek bu konuda Çekirdek Grup Yöneticileri ve Veli Sözcüleri ile konuşunuz.



Wahlpflichtunterricht (WPU)

Schülerinnen und Schüler einer Gesamtschule haben außer den normalen Unterrichtsfächern auch Fächer, die sie sich selbst aussuchen. An der Ernst-Reuter-Oberschule wählt Ihr Sohn / Ihre Tochter für die 7. und 8. Klassenstufe ein zusätzliches Fach und für die 9. und 10. Klassenstufe zwei zusätzliche Fächer.

Seçmeli zorunlu dersler (WPU)

Öğrenciler bu okullarda normal derslerinin dışında haftada dört ders saati kendisinin seçeceği ilave derslere girer. Ernst – Reuter Ortaokulunda oğlunuz / kızınız 7 ve 8. sınıflarda bir ilave ders, 9. ve 10. sınıflarda iki ilave ders almakla yükümlüdür.



Sie als Eltern müssen der Schule mitteilen, welche Wahlpflichtfächer Ihr Kind wählt:

- Für die 7. und 8. Klassenstufe kann Ihr Kind zwischen Französisch, Russisch, Türkisch (für türkischsprachige Schüler und Schülerinnen), Deutsch als Zweitsprache, Biologie, Chemie, Physik, Informatik, Arbeitslehre, Kunst, Musik, Theater und Sport wählen. Schülerinnen und Schüler, die am Anfang der 7. Klassenstufe nicht gut genug Deutsch können, müssen Deutsch als Zweitsprache wählen.
- Für die 9. und 10. Klassenstufe kann Ihr Kind außerdem eine dritte Fremdsprache (Französisch, Russisch oder Latein), Geschichte, Erdkunde oder Literatur wählen.

Ebeveyn olarak çocuğunuzun hangi seçmeli dersi almak istediğini okula bildirmekle sizler yükümlüsünüz:

- 7 ve 8. sınıflarda çocuğunuz Fransızca veya Latince, Türkçe (Türkçe konuşan çocuklar için), ikinci dil olarak Almanca, Biyoloji, Kimya, Fizik veya İncinformatik, Tiyatro, Elişi, Sanat, Müzik, veya Spor seçebilir. 7. sınıfta halen iyi Alıncası olmayan öğrenciler, Alıncayı ikinci dil olarak seçmek zorundadırlar.
- 9. ve 10. sınıflarda üçüncü bir yabancı dil (Fransızca, Rusca veya Latince), Tarih, Coğrafya, veya Edebiyat derslerini seçebilir.



Informieren Sie sich darüber, welche Wahlpflichtfächer Ihr Kind wählen kann. Lesen Sie dazu das Informationsheft der Ernst-Reuter-Oberschule, das Ihr Kind bekommt. Sprechen Sie mit Ihrem Sohn / Ihrer Tochter darüber, was sie / ihn besonders interessiert, was er / sie besonders gut kann oder wo er / sie mehr Unterricht braucht. Denken Sie daran, dass die Entscheidung für ein Wahlpflichtfach sehr wichtig ist, weil Ihr Kind das Fach zwei Jahre lang besuchen wird.

Çocuğunuzun hangi seçmeli dersleri alabileceği konusunda kendinizi bilgilendiriniz. Bunun için Ernst-Reuter-Ortaokulu bilgilendirme broşürünü okuyunuz. Oğlunuz / kızınız ile onun ilgilendiği ve daha başarılı olabileceği dersler hakkında, hangi derslere daha fazla ihtiyacı olduğu konusunda konuşunuz. Seçmeli dersler hakkında vereceğiniz karar çok önemlidir, zira unutmayınız ki çocuğunuz iki sene boyunca bu dersleri görecektir.

Das Punktesystem

In einer Gesamtschule bekommen die Schülerinnen und Schüler Noten in allen Fächern und Kursen, die sie besuchen. Diese Noten werden in Punkte umgerechnet. In FE-Kursen kann Ihr Kind mehr Punkte bekommen als in G- und A-Kursen.

Puanlama sistemi

Geniş kapsamlı bir ortaokulda öğrenciler gördükleri dersler ve kurslar için notlar alırlar, bu notlar puanlara dönüştürülür. FE-Kurslarında öğrencilerin G- ve A-Kurslarına nazaran daha fazla puan toplamaları mümkündür.



In der Gesamtschule kann Ihr Kind verschiedene Schulabschlüsse erreichen: in den ersten vier Jahren (Sekundarstufe I) den Hauptschulabschluss, den erweiterten Hauptschulabschluss und den Mittleren Schulabschluss; nach sieben Jahren das Abitur. Für jeden Schulabschluss braucht Ihr Kind bestimmte Fächer, Kurse und Punkte.

Geniş kapsamlı ortaokulda çocuğunuz değişik diplomalar elde edebilir. İlk dört sene sonunda; ortaokul, kapsamlı ortaokul veya ortaokul orta kademe diploması mümkündür. Yedi sene sonunda lise bitirme (Abitur) diploması alabilir. Her diploma için çocuğunuzun belli dersler, kurslar ve yeterli puanlara ihtiyacı vardır.

Der Hauptschulabschluss (HSA)

Wer an einer Gesamtschule die 9. Klasse schafft, hat einen Hauptschulabschluss (HSA) und kann damit eine Berufsausbildung beginnen, wenn er / sie einen Ausbildungsplatz findet.

Der erweiterte Hauptschulabschluss

Wer an einer Gesamtschule die 10. Klasse schafft und dabei die erforderliche Punktezahl hat, erhält einen erweiterten Hauptschulabschluss. Damit findet er / sie leichter einen Ausbildungsplatz als mit einem einfachen Hauptschulabschluss.

Der Mittlere Schulabschluss (MSA)

Wer an einer Gesamtschule in der 10. Klasse mindestens zwei FE-Kurse in den Fächern Deutsch, Mathematik und Englisch besucht, macht eine Prüfung. Der Mittlere Schulabschluss (MSA) wird bei bestandener Prüfung und entsprechender Punktezahl erreicht.

Die gymnasiale Oberstufe (Sekundarstufe II)

Die gymnasiale Oberstufe sind die Klassenstufen 11, 12 und 13. Diese Klassenstufen kann man auch an vielen Gesamtschulen, zum Beispiel an der Ernst-Reuter-Oberschule, besuchen.

Orta öğretim 1. kademe diploması (HSA)

Orta öğretim 1. kademe sınıflarından 9. sınıfı başarı ile bitiren öğrencilerin hak ettikleri diplomadır. Bu diplomayı alan öğrenciler, kendilerine meslek eğitimi alabilecekleri bir işyeri bulabilirlerse meslek eğitimlerine başlayabilirler.

Kapsamlı orta öğretim 1. kademe diploması

Orta öğretim 1. kademenin 10. sınıfını başaran ve gereken puanı elde eden öğrencilerin hak ettikleri diplomadır. Bu diploma sayesinde öğrenciler daha kolay bir şekilde mesleki eğitim alabilecekleri iş yerleri bulabilirler.

Orta öğretim orta kademe diploması (MSA)

Çok kapsamlı ortaokulun 10. sınıfında okurken Almanca, Matematik, ve İngilizce FE -Kurslarından en az ikisine devam eden öğrenciler bir imtahan girer. MSA diploması bu imtahanın başarılması ve gereken puanın alınması halinde verilir.

Lise olgunluk sınıfı (Sekundarstufe II)

Birçok geniş kapsamlı okulda Ernst-Reuter-Ortaokulunda olduğu gibi bir lise olgunluk sınıfı (gymnasiale Oberstufe) bulunmaktadır. Lise olgunluk sınıfları 11, 12, ve 13.sınıfları kapsar.

Das Abitur

Wer die gymnasiale Oberstufe an einer Gesamtschule schafft, legt am Ende der 13. Klassenstufe die Abiturprüfung ab. Mit dem Abitur kann er / sie nicht nur eine Ausbildung machen oder eine Fachschule besuchen, sondern auch an der Universität studieren.



Am Anfang der Gesamtschule ist offen, welchen Abschluss Ihr Kind einmal erreichen wird. Durch das Kursystem und den Wahlpflichtunterricht hat Ihr Kind immer wieder die Möglichkeit, sich zu verbessern und sich auf einen höheren Schulabschluss vorzubereiten.

Lise bitirme imtihanı

Lisenin üst kademe sınıflarını başaran öğrenciler 13. sınıfın sonunda lise bitirme imtihanına tâbi olurlar. Bu imtihanı başarı ile veren öğrenciler sadece meslek eğitimi almaya veya meslek okulunda okumaya değil, isterlerse üniversitede de okumaya hak kazanmış olurlar.

Çocuğunuzun lise olgunluk sınıfı bulunan geniş kapsamlı bir okulda hangi diplomayı başarabileceği önceden belli değildir. Kurslar sistemi ve seçmeli ders sistemi sayesinde çocuğunuz kendisini her an geliştirebilir ve daha iyi bir diploma için hazırlanabilir.



Bestimmen Sie mit, was Ihr Sohn / Ihre Tochter in der Schule erreicht. Kommen Sie zu den Elternabenden und zu den Elternsprechtagen, die in jedem Schulhalbjahr einmal stattfinden. Sie bekommen dazu immer eine schriftliche Einladung vom Kerngruppenleiter / von der Kerngruppenleiterin.

Çocuğunuzun okulda neyi başarabileceğini birlikte kararlaştırın. Her yarıyıldaki gerçekleştirilen okul-aile toplantılarına ve öğretmen-veli görüşme günlerine mutlaka katılın. Bunun için sizlere Çekirdek Grup Yöneticileri tarafından yazılı davetiyeler gönderilecektir.



zum Nachlesen Arařtırmalarınız için okuyunuz

Internetseite der Ernst-Reuter-Oberschule mit Kurzinformationen zur Schule, ihrer Geschichte, ihren Angeboten und Aktivitäten:

Bilgi edinmek için Ernst-Reuter-Ortaokulu`nun Internet sitesi, adresinde okul, okul tarihi, sunular ve etkinlikler hakkında bilgi bulabilirsiniz.

www.ernst-reuter-oberschule.de

Informationsheft „Wahlpflichtunterricht“ der Ernst-Reuter-Oberschule

Ernst-Reuter-Ortaokulunda "Seçmeli dersler" hakkında bilgilendirme kitapçığı.

Internetseite der Senatsverwaltung für Bildung: <http://www.berlin.de/sen/bildung/> mit Informationen und Informationsmaterial zum Berliner Schulsystem, zu den einzelnen Schularten und Schulabschlüssen, zu bildungspolitischen Fragen und vielem mehr. Dort finden Sie auch wichtige Rechtsvorschriften, zum Beispiel:

- Schulgesetz für das Land Berlin (SchulG)
vom 26. Januar 2004 (GVBl. S. 26), zuletzt geändert durch das Zweite Gesetz zur Änderung des Schulgesetzes vom 17. April 2008 (GVBl. S. 95)
- Sekundarstufe I-Verordnung (Sek I-VO)
Verordnung über die Schularten und Bildungsgänge der Sekundarstufe I vom 19. Januar 2005, zuletzt geändert durch Artikel II der Verordnung vom 11. Dezember 2007

Eğitim Senatosu internet sayfası: <http://www.berlin.de/sen/bildung/>

Berlin okul sistemi hakkında tüm bilgiler, tek tek okullar ve diplomalar hakkında bilgi, eğitim politikaları hakkında sorular ve daha birçok şey. Orada eğitim kanunları ile ilgili birçok maddeyi de bulabilirsiniz. Örneğin :

- Berlin Okullar Kanunu (SchulG)
26 Ocak 2004 senesinden (GVBl. S.26), son olarak okullar kanununun değiştirilmesine dair İkinci Kanun maddesince 17 Nisan 2008 tarihinde değiştirilmiş (GVBl. S.95).
- Sekundarstufe I – yönetmelik (Sek I-VO)
Okullar (Sekundarstufe I) ve ilgili eğitim yöntemleri hakkındaki yönetmelik kararları 19 Ocak 2005 senesinden, son olarak yönetmeliğin II maddesince 11 Aralık 2007 de değiştirilmiş.

Informationsmaterial zu Fragen rund um Schule erhalten Sie auch direkt bei der Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung

Okullar hakkında tüm bilgileri doğrudan Eğitim, Bilim ve Araştırma Senatosu`ndan alabilirsiniz. Berlin Eğitim, Bilim ve Araştırma Senatosu

Beuthstr. 6 - 8, 10117 Berlin-Mitte



Was macht mein Kind in der Schule?

Çocuğum okulda neler yapıyor?



In der Oberschule bereitet sich Ihr Kind auf ein selbstständiges Leben mit Arbeit, Familie und Freundeskreis vor. Um im Leben erfolgreich zu sein, soll Ihr Sohn / Ihre Tochter in der Schule eine starke Persönlichkeit und gute Umgangsformen entwickeln und einen guten Schulabschluss machen. Dazu braucht er / sie Ihre Unterstützung.

Ortaokulda çocuğunuz, iş, aile ve arkadaş çevresiyle beraber kendi ayakları üstünde durabileceği ve başarılı olabileceği bir hayata hazırlanıyor. Bunun için oğlunuzun / kızınızın sağlam bir karaktere, uyumlu bir insan olmaya ve iyi bir diplomaya ihtiyacı vardır. Bunun için de sizlerin desteğine gereksinimi var.



Am Anfang der 7. Klassenstufe unterschreiben Sie als Eltern eine Schulvereinbarung mit Ihrem Sohn / Ihrer Tochter und mit den Lehrern und Lehrerinnen, die Ihr Kind unterrichten. Darin erklären alle Seiten, dass sie zusammenarbeiten wollen und was sie tun wollen, damit Ihr Kind in der Schule Erfolg hat.

Çocuğunuz 7. sınıfa başlarken sizler ebeveynler olarak oğlunuzun / kızınızın öğretmenleri ile bir anlaşmaya imza atıyorsunuz. Bu anlaşmanın tarafları karşılıklı olarak, birlikte çalışacaklarını ve çocukların okulda başarılı olabilmesi için ellerinden geleni yapacaklarını beyan etmektedirler.



Nehmen Sie die Schulvereinbarung ernst. Unterstützen Sie Ihren Sohn / Ihre Tochter aktiv beim Lernen, bei Entscheidungen und bei Schwierigkeiten in der Schule. Wenn Sie nicht wissen, wie Sie das tun sollen, lesen Sie diese Broschüre und sprechen Sie mit uns: Herr Schurmann, Schulleiter
Herr Schürmann, Beratungslehrer für Eltern
Tel. 46 777 99 10 (Sekretariat)

Okul anlaşmasını ciddiye alınız. Oğlunuzu / kızınızı öğrenimlerinde, alacağı kararlarda ve okuldaki problemlerinde aktif olarak destekleyiniz. Ne yapmanız gerektiğini bilemiyorsanız, bu broşürü okuyunuz ve bizimle konuşunuz:
Bay Schurmann, Okul müdürü
Bay Schürmann, Aile danışma öğretmeni
Tel. 46 777 99 10 (Sekreterlik)



Drei Dinge sind besonders wichtig dafür, dass Ihr Kind in der Schule Erfolg hat: regelmäßige Anwesenheit, ernsthaftes Arbeiten und Lernwillen sowie respektvoller Umgang mit anderen.

Çocuğunuzun okulda başarılı olması için, şu üç şey çok önemlidir: Okula devamlılık, ciddi çalışma ve öğrenme isteğı, başkaları ile olan ilişkilerde saygılı olmak.

Anwesenheitspflicht

Gesetzlich ist ihr Kind verpflichtet, die Schule zu besuchen. Wenn Ihr Sohn / Ihre Tochter aus sehr wichtigen Gründen einmal nicht zur Schule gehen kann, müssen Sie als Eltern vorher bei der Schule eine Freistellung beantragen. Anträge auf Beurlaubung vor oder nach den Ferien werden streng überprüft und werden nur in begründeten Ausnahmefällen genehmigt. Wenn Ihr Sohn / Ihre Tochter einmal krank ist, müssen Sie ihn / sie in der Schule entschuldigen. Am dritten Krankheitstag müssen Sie ein ärztliches Attest schicken.

Okula devamlılık mecburiyeti

Kanunların ön gördüğü üzere çocuğunuz okula gitmekle yükümlüdür. Çok önemli nedenlerden dolayı çocuğunuz okula gelemecek durumda ise, ebeveynler olarak daha öncesinden çocuğunuz için Özür Belgesi doldurmalısınız. Tatil dönemlerinde, tatilin öncesinde veya sonrasında istenecek ek izinler çok sıkı denetimlere tâbidir ve ancak geçerli özel nedenler varsa verilebilir. Çocuğunuzun hastalığı söz konusu ise okuldan affını sözlü ve yazılı olarak istemeli, hastalık üç günü geçerse bunu bir doktor raporu ile kanıtlamalısınız.



Rufen Sie morgens noch vor dem Unterricht im Schulsekretariat an, wenn Ihr Kind krank ist und deshalb nicht in die Schule kommen kann:
Tel. 46 777 99 10

Çocuğunuzun hastalığı söz konusu ise sabahları ders başlamadan önce okulumuza telefon ederek, çocuğunuzun hasta olduğunu ve okula bu nedenle gelemeceğini bildiriniz:
Tel. 46 777 99 10



Schulzeit

Für alle Berliner Schulen gilt: Ein Schuljahr fängt am 1. August an und endet im nächsten Jahr am 31. Juli. Jede Woche hat fünf Schultage: Montag bis Freitag.

Ferien und freie Tage

In jedem Schuljahr gibt es Herbstferien, Weihnachtsferien, Winterferien, Osterferien, Pfingstferien und Sommerferien. Die Termine ändern sich von Jahr zu Jahr. Außerdem gibt es jedes Jahr drei gesetzliche Feiertage, an denen keine Schule ist: 1. Mai (Tag der Arbeit), 3. Oktober (Tag der deutschen Einheit) und Christi Himmelfahrt (christlicher Feiertag im Mai/Juni).

Religiöse Feiertage

An einigen christlichen, islamischen und jüdischen Feiertagen haben Schüler und Schülerinnen der jeweiligen Konfession keinen Unterricht oder sie können sich auf Antrag frei nehmen, damit sie an den Feierlichkeiten teilnehmen können.

Ganztagsbetrieb

Wie alle Berliner Gesamtschulen ist die Ernst-Reuter-Oberschule eine Ganztagschule. Das heißt, Ihr Kind muss in der Regel Montag bis Freitag zwischen 8.00 Uhr und 16.00 Uhr in der Schule sein. In dieser Zeit gibt es in der Schule Unterricht, es gibt Zeiten, in denen die Schülerinnen und Schüler lernen und üben, und es gibt den außerunterrichtlichen Bereich (AUB) mit vielen verschiedenen Aktivitäten.

Okul zamanı

Tüm Berlin okulları için geçerli olmak üzere: Bir okul dönemi 1 Ağustos'tan itibaren başlayıp bir sene sonra 31 Temmuz'da sona erer. Pazartesten cumaya kadar haftanın beş günü okul vardır.

Tatil ve bayram günleri

Her okul yılı içinde sonbahar tatili, Noel tatili, kış tatili, Paskalya tatili, ve yaz tatili bulunmaktadır. Bu tatillerin zamanları seneden seneye değişebilir. Bunun dışında her sene kanunen öngörülen üç gün okul yoktur, bunlar 1 Mayıs İşçi Bayramı, 3 Ekim Alman Bütünleşme Günü ve Mayıs/Haziran ayındaki Hıristiyanların kutladıkları İsa'nın cennete intikali günleridir.

Dini tatil günleri

Bazı dini tatil günlerinde, Hıristiyan, Müslüman veya Yahudi öğrenciler ait oldukları dini bayramlarını kutlamak amacı ile derslerden aflarını isteyebilirler, bunun için önceden izin belgesi doldurulması gerekmektedir.

Tam gün tedrisatı

Berlin'de bulunan tüm çok kapsamlı okullarda olduğu gibi Ernst-Reuter-Ortaokulu da bir tam gün okuludur. Bu demektir ki çocuğunuz pazartesten cumaya kadar hergün 8.00 ile 16.00 saatleri arasında okulda bulunmak zorundadır. Bu saatler arasında öğrenciler okulda dersler ve ödevler yapmaktadırlar. Ayrıca ders dışı bölümde (AUB) bir takım değişik aktivitelere yer verilmektedir.





Ihr Kind soll regelmäßig in der Schule sein. Nur so können alle Schüler und Schülerinnen gut zusammen lernen. Und nur so kann Ihr Sohn / Ihre Tochter später eine gute Ausbildung oder Arbeit finden. Denn wer nicht zuverlässig ist, hat auf dem Ausbildungs- und Arbeitsmarkt keine Chance.

Çocuğunuz okula devamlılıđı öğrenmelidir, sadece bu şekilde tüm öğrenciler birlikte öğrenebilirler ve sadece bu şekilde çocuğunuz ileride iyi bir eğitim alma, iyi bir iş bulma imkanını yakalayabilir. Devamlılıđı ve güvenirliliđi olmayan bir kişinin iş piyasasında hiç şansı yoktur.



Unterstützen Sie Ihr Kind dabei, pünktlich und regelmäßig in der Schule zu sein. Unentschuldigtes Fehlen oder falsche Entschuldigungen (zum Beispiel bei Urlaub außerhalb der Ferienzeit) helfen Ihrem Kind nicht. Wenn Ihr Kind die Schule schwänzt und Sie nicht wissen, was Sie tun sollen, sprechen Sie mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin, mit dem Erzieher / der Erzieherin, einem Sozialpädagogen / einer Sozialpädagogin oder mit einem Elternlotsen / einer Elternlotsin.

Çocuğunuzun okula devamlılıđını ve dakik olmasını destekleyici tavırlar sergileyiniz. Özürsüz veya yanlış özür bildirerek (mesela okul tatilleri dışında) çocuğunuzun okuldan uzak kalması ona yardımcı olmaz. Çocuğunuz okulu asıyorsa ve siz ne yapmanız gerektiđini bilmiyorsanız, Çekirdek Grup Yöneticileri / Öğitmenleri yahut Sosyal Pedagoglar veya bir Ebeveyn kılavuzu ile konuşun.



Als Eltern müssen Sie dafür sorgen, dass Ihr Kind in die Schule geht, so sagt es das Gesetz. Wenn Ihr Kind immer wieder unentschuldigtd fehlt, muss die Schule dies beim Schulamt melden („Schulversäumnisanzeige“). Daraus kann ein Bußgeldverfahren gegen Sie folgen.

Ebeveyn olarak çocuğunuzun okula devamlılıđından kanunlar karşısında siz sorumlusunuz. Çocuğunuzun sık sık ve özürsüz devamsızlıđı söz konusu olursa, okul idaresi bu durumu Eğitim Müdürlüğüne bildirmek zorunda kalır ve siz yüksek ceza bedelleri ödemek durumunda kalabilirsiniz.

Schülerarbeitsstunden (SAS)

Schülerinnen und Schüler der 7. bis 10. Klassenstufe haben drei Schülerarbeitsstunden pro Woche in ihrer Kerngruppe. Dort machen sie Hausaufgaben und lernen und üben für den Unterricht. Sie werden in diesen Stunden von ihrem Kerngruppenleiter / ihrer Kerngruppenleiterin, von Fachlehrern / Fachlehrerinnen oder von einem Sozialpädagogen / einer Sozialpädagogin betreut.

Tutorium

Schülerinnen und Schüler treffen sich regelmäßig mit ihrem Kerngruppenleiter / ihrer Kerngruppenleiterin in ihrer Kerngruppe, um allgemeine Themen und Probleme zu besprechen. In diesen Stunden lernen sie die Gruppe und die Schule besser kennen, sie planen zum Beispiel gemeinsam eine Schulfahrt, bereiten sich auf ein Praktikum in einem Betrieb vor oder suchen einen Ausbildungsplatz und schreiben Bewerbungen. Sie üben hier auch, wie sie sich bei Problemen im Schulalltag verhalten können und wie sie Probleme lösen können.



Ermöglichen Sie Ihr Kind, über Probleme zu sprechen, Kritik zu äußern, Verbesserungsvorschläge zu machen und mit anderen gemeinsam Lösungen zu finden. Ihr Sohn / Ihre Tochter kann deshalb immer auch ein Einzelgespräch mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin, mit einer Sozialpädagogin / einem Sozialpädagogen oder mit einem anderen Schüler / einer anderen Schülerin haben.

Öğrenci çalışma saatleri (SAS)

7 den 10.sınıfa kadar olan öğrenciler çekirdek grupları içinde haftada üç saat öğrenci çalışma saatleri vardır. Burada ev ödevlerini yapar ve derslerine çalışırlar. Kendileri ile burada Çekirdek Grup Yöneticileri, öğretmenler ve sosyal pedagoglar ilgilenirler.

Etüt

Öğrenciler devamlı bir şekilde Çekirdek Grup Yöneticileri / Öğretmenleri ile toplanıp genel problemleri nasıl çözmeleri gerektiği hakkında fikir alışverişinde bulunurlar. Bu saatler sırasında okullarını ve gruplarını daha iyi tanıma fırsatı bulur, mesela bir okul gezisi düzenler, herhangi bir işyerinde pratik çalışma hazırlıklarını yapar veya meslek eğitimi yapabilecekleri işyerleri arayıp buralara başvurularını yazabilirler. Ayrıca burada güncel okul problemleri ile nasıl baş edebileceklerini soruşturur, problemler karşısında nasıl davranmaları gerektiğinin alıştırmalarını yaparlar.

Çocuğunuzu problemleri hakkında konuşması, eleştirilerini söylemesi, iyileştirici öneriler sunması ve başkalarıyla birlikte çözüm üretmesi için cesaretlendiriniz. Bu amaçla çocuğunuz her zaman Çekirdek Grup Yöneticileri, sosyal çalışanlar veya herhangi bir öğrenci ile bire bir görüşmeler yapabilir.

Hausaufgaben

In der Schule bekommt Ihr Sohn / Ihre Tochter Aufgaben, die er / sie allein oder zusammen mit anderen Schülern und Schülerinnen außerhalb Unterrichtes bearbeiten muss. Diese Aufgaben gehören zum Unterricht und müssen erledigt werden. Ihr Sohn / Ihre Tochter kann die Hausaufgaben zuhause machen oder auch in der Schule, in den Schülerarbeitsstunden (SAS) oder in einer ruhigen Ecke im außerunterrichtlichen Bereich (AUB). Dabei kann er / sie sich von Lehrern und Lehrerinnen helfen lassen.



Sorgen Sie dafür, dass Ihr Sohn / Ihre Tochter in Ruhe Hausaufgaben machen kann und kontrollieren Sie die Hausaufgaben. Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind bei den Hausaufgaben die Hilfe bekommt, die er / sie braucht. Wenn Sie Ihrem Kind nicht selbst bei den Hausaufgaben helfen können, sprechen Sie mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin, mit dem Erzieher / der Erzieherin, einem Sozialpädagogen / einer Sozialpädagogin oder mit einem Elternlotsen / einer Elternlotsin.



Ihr Kind soll lernen, Aufgaben selbstständig und sorgfältig zu bearbeiten. Selbstständigkeit und ernsthaftes Arbeiten sind Voraussetzung für den beruflichen Erfolg.

Ev ödevleri

Ođlunuza / kızınıza okuldan ev ödevi verilmektedir. Bu ödevleri ya kendi başlarına ya da diđer öğrencilerle beraber ders saatleri dışında yapmak zorundadırlar. Bu ödevler derslerin bir parçasıdır ve yapılması zorunludur. Çocuđunuz bu ödevlerini evinde veya okulda öğrenci çalışma saatlerinde (SAS) yahut da ders dışı alanların sakin bir bölümünde (AUB) yapabilir. Bu sırada öğretmenlerinden yardım alma imkanı da vardır.

Çocuđunuzun huzur içinde ev ödevlerini yapabileceđi ve her türlü yardımı alabileceđi ortamı sağlayınız ve ödevlerini kontrol ediniz. Ev ödevleri hususunda yardım almalarını sağlayınız. Çocuđunuza ev ödevlerinde kendiniz yardımcı olamıyorsanız, Çekirdek Grup Yöneticileri, Eđitmenler veya Sosyal Pedagoglar ıla yahut da Aile Kılavuzları ile konuşunuz.

Çocuđunuz, kendisine verilen ödevleri kendi başına ve özenli bir şekilde yapmayı öğrenmelidir. Bireysellik ve ciddi çalışmak iş hayatındaki başarı için kaçınılmaz bir ön şarttır.

Außerunterrichtlicher Bereich (AUB)

Wenn Schüler und Schülerinnen keinen Unterricht haben, keine Lern- und Arbeitsstunden haben und nicht an anderen Aktivitäten teilnehmen, können sie in den „außerunterrichtlichen Bereich“ in Haus A der Ernst-Reuter-Schule gehen. Dort können sie Billard spielen, Kickern, Musik hören, Ballspiele und andere Spiele spielen, handwerken, herumsitzen und reden, Hausaufgaben machen und lernen und vieles mehr. Die Räume sind montags bis freitags von 8 Uhr bis 16 Uhr offen und werden von Sozialpädagogen / Sozialpädagoginnen und Erziehern / Erzieherinnen betreut.

Arbeitsgemeinschaften (AGs)

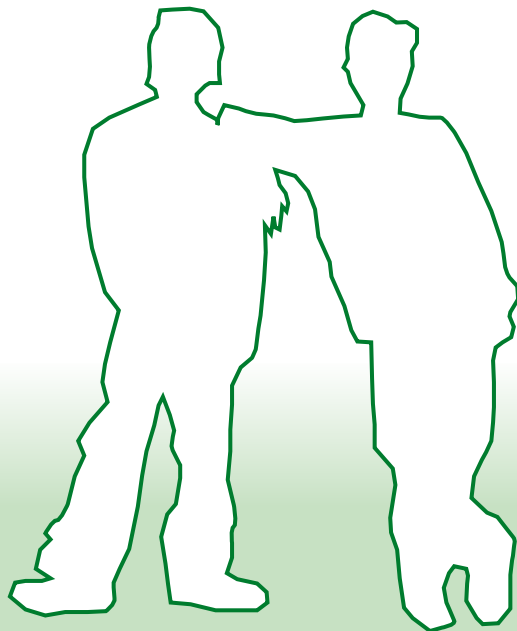
Wenn kein Unterricht ist, kann Ihr Kind auch an einer Arbeitsgemeinschaft teilnehmen. Arbeitsgemeinschaften sind freiwillig. Sie treffen sich ein halbes Schuljahr lang ein- oder zweimal in der Woche, meistens mittwochs und freitags. An der Ernst-Reuter-Oberschule gibt es sehr viele verschiedene Arbeitsgemeinschaften, zum Beispiel Fußball, Tanz, Computer und Internet, Jonglieren, Kochen, Druckgrafik, Seidenmalerei oder Skilanglauf. AGs werden von einem Sozialpädagogen / einer Sozialpädagogin geleitet.

Ders dışı alan (AUB)

Öğrencilerin dersleri yoksa, çalışma ve öğrenme saatleri değilse ve başka etkinliklere katılmıyorlarsa, Ernst-Reuter-Okulu'nun A binasında bulunan ders dışı alana gidip orada bilardo veya masatopu oynayabilir, müzik dinleyebilir, başka değişik oyunlar oynayabilir, el işi yapabilir veya birbirleriyle sohbet edebilirler. Bu alanlar pazartesten cumaya kadar saat 8'den 16'ya kadar açıktır ve sosyal pedagoğ ve eğitimciler tarafından yönetilmektedir.

Çalışma grupları (AGs)

Ders dışı saatlerde çocuğunuz, herhangi bir çalışma grubuna katılabilir. Çalışma grupları tamamen serbest oluşumlardır. Bir yarıyıl boyunca, haftada bir veya iki kere genelde çarşamba ve cuma günleri bir araya gelirler. Ernst-Reuter-Ortaokulu'nda değişik birçok çalışma grubu bulunmaktadır. Örneğin: futbol, dans, bilgisayar ve internet, hokkabazlık, yemek pişirme, baskı grafik, ipek boyacılığı veya kayak grupları gibi. Bu gruplar bir sosyal pedagoğ tarafından yönetilmektedir.



Projekte

Wenn kein Unterricht ist, kann Ihr Kind sich auch an Sonderprojekten beteiligen. Er / Sie kann sich zum Beispiel mit der UNESCO-Weltkulturerbe-Stadt Stralsund beschäftigen und eine Fahrt dorthin mitmachen. Oder er / sie kann sich mit Börsengeschäften beschäftigen und an einem Planspiel dazu teilnehmen. Oder er / sie kann mit Freunden und Freundinnen zusammen einen Film drehen. Oder er / sie kann sich gegen Gewalt engagieren, Veranstaltungen zu diesem Thema besuchen oder sogar Streitschlichter / Streitschlichterin für die Ernst-Reuter-Schule werden. Es gibt immer wieder neue Projekte an der Schule. Sie werden von einem Lehrer / einer Lehrerin oder einem Sozialpädagogen / einer Sozialpädagogin organisiert.

Projeler

Dersi olmadığı zamanlarda çocuğunuz, özel proje çalışmalarına katılabilir. Mesela UNESCO-Dünya Kültür Miras Şehri Stralsund ile ilgilenebilir ve oraya yapılacak bir geziye katılabilir veya borsa ile ilgilenebilir ve planlanmış bir borsa oyununa katılabilir ya da kız veya erkek arkadaşları ile bir film çekimi yapabilir yahut da şiddet karşıtı bir duruş sergilemek amacı ile bu şekildeki toplantılara katılabilir ve hatta okulumuzda Arabulucu olarak görev alabilir. Okulumuzda her zaman değişik ve yeni projeler üretilmektedir. Bu projeler ya bir öğretmen ya da bir sosyal pedagoğ nezaretinde organize edilmektedir.



Informieren Sie sich, welche Möglichkeiten Ihr Kind in der Schule hat. Am Anfang jedes

Schuljahres erhalten Sie vom Kerngruppenleiter / von der Kerngruppenleiterin eine Übersicht über alle Arbeitsgemeinschaften, die in dem Schuljahr angeboten werden. Sprechen Sie mit Ihrem Sohn / Ihrer Tochter darüber. Was gefällt ihm / ihr? Was interessiert ihn / sie? Was kann er / sie besonders gut? Bei was hat er / sie Schwierigkeiten? Was möchte er / sie ausprobieren?

Çocuğunuzun okulda hangi imkanlara sahip olduğu hakkında kendinizi bilgilendiriniz. Her sene başında çekirdek grup yöneticilerinden o sene okulda hangi çalışma grupları bulunduğuna dair bilgi alabilirsiniz. Oğlunuz / kızınız ile konuşup onun nelerle ilgilendiğini, nelere yatkın olduğunu, nelerde zorlukları olduğunu, neleri denemek istediğini öğreniniz.



Veranstaltungen

An der Ernst-Reuter-Oberschule finden jedes Jahr viele Veranstaltungen statt, zum Beispiel ein Sommerfest, ein „Tag der offenen Tür“, Ausstellungseröffnungen, Theateraufführungen, Sportwettkämpfe oder ein Vorlesewettbewerb mit Schülern und Schülerinnen im Wedding. Bei vielen Veranstaltungen stellen die Arbeitsgemeinschaften und Projekte vor, was sie gemacht haben. Ihr Kind kann diese Veranstaltungen außerhalb des Unterrichts mit organisieren.

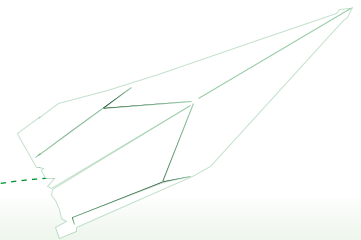


Besuchen Sie Schulveranstaltungen, die Schüler und Schülerinnen mit organisiert haben. Besuchen Sie Ausstellungen und Aufführungen, in denen die Arbeitsgemeinschaften und Projekte ihre Arbeit vorstellen. Die Termine erfahren Sie über Ihr Kind oder über einen Elternsprecher / eine Elternsprecherin der Kerngruppe.

Etkinlikler

Okulumuzda her sene etkinlikler yapılmaktadır, örneğin bir Yaz Festivali, bir Açık Kapı Günü, sergi açılışları, tiyatro gösterileri, spor müsabakaları veya Wedding`li öğrencilerin katılımlarıyla bir okuma yarışması gibi. Birçok etkinlik sırasında çalışma grupları ve projeler yaptıkları şeyleri sunarlar. Sizin çocuğunuz da bu gibi etkinliklerde ders saatleri dışında yer alabilir ve birlikte organize edebilir.

Öğrencilerin birlikte organize ettiği etkinliklere katılınız, sergileri ziyaret ediniz, çocuklarınızın katkıda bulunduğu, işlerini ortaya koyduğu projelere gidiniz. Etkinliklerin günlerini çocuklarınızdan veya çekirdek guruplardaki Veli Temsilcilerinden öğrenebilirsiniz.



Schulfahrten

Ihr Kind macht mit seiner / ihrer Kerngruppe auch Reisen. Die Reisen werden in den Kerngruppen von Schülern und Schülerinnen selbst organisiert, auch Ihr Kind kann mit organisieren. Außerdem bietet die Ernst-Reuter-Oberschule allen Schülern und Schülerinnen Sport- und Sprachreisen im Inland und ins Ausland.



Lassen Sie Ihr Kind an Schulfahrten teilnehmen. Ihr Kind macht dabei neue Erfahrungen, lernt sich selbst besser kennen und lernt vielleicht besser als in der Schule, wie er / sie gut mit anderen Menschen umgehen kann. Weil Schulfahrten so wichtig sind, können Eltern, die wenig Geld haben, einen Zuschuss zu den Kosten der Fahrt bekommen. Informieren Sie sich beim Kerngruppenleiter / bei der Kerngruppenleiterin Ihres Kindes.

Okul seyahatleri

Çocuğunuz çekirdek grubu ile seyahatler de yapabilir. Seyahatler öğrencilerin kendileri tarafından organize edilir, bu konuda da çocuğunuz organizmeye katılabilir. Bunun dışında Ernst-Reuter-Ortaokulu tüm öğrencilerine spor, lisan yurtiçi ve yurtdışı gezileri düzenlemektedir.

Çocuğunuzun okul gezilerine katılmasına müsaade ediniz. Çocuğunuz bu gibi seyahatlerde yeni tecrübeler edinecek, kendisini okulda olduğundan daha iyi tanıma fırsatını bulacak, başka insanlarla ne denli iyi ilişkiler kurabileceğini görecektir. Okul gezileri o denli önemlidir ki, maddi durumları iyi olmayan ebeveynler seyahat masraflarına katkı amaçlı bir miktar para yardımı alabilirler. Bunun için çocuğunuzun Çekirdek Grup Yöneticisi ile görüşünüz.





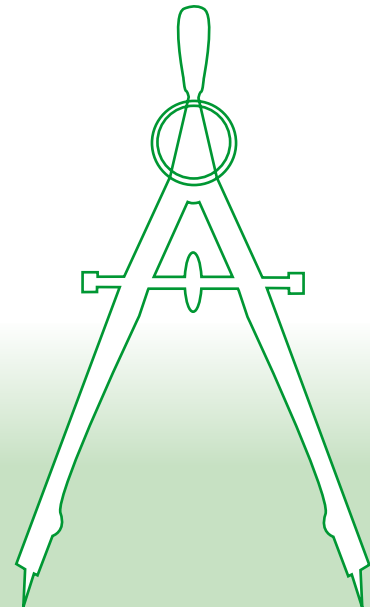
In der Schule gibt es außer dem Unterricht viele Angebote – Arbeitsgemeinschaften, Projekte, Feste, Fahrten. Wenn sich Ihr Sohn / Ihre Tochter daran beteiligt, kann er / sie verschiedene Tätigkeiten ausprobieren. Er / Sie kann feststellen, was er / sie besonders gut kann oder besonders interessant findet, wo die Talente liegen. Das hilft ihm / ihr dabei, den richtigen Beruf für sich zu finden. Er / Sie lernt dabei auch, wie man Arbeit organisiert, wie man mit ganz verschiedenen Menschen gut zusammen arbeiten kann und wie man Probleme mit Kollegen und Kolleginnen gut lösen kann. Diese Fähigkeiten braucht Ihr Kind in jedem Beruf.

Okulda dersler dıında birçok etkinlikler, projeler, festivaller, seyahatler vardır. Olunuz / kızınız bu etkinliklere katılırsa birçok Őeyi deneme imkanı bulacaktır. Bu arada nelere yatkın olduđunu tesbit edip nelere karŐı daha fazla ilgisi olduđunu veya hangi becerileri olduđunu görecektir. Bu da onun dođru iŐ seiminde yardımcı olacaktır. Bunun yanısıra alıŐma organizasyonunu, deđiŐik insanlarla nasıl birlikte alıŐmak gerektiđini ve iŐ arkadaşları ile problemlerini nasıl zmesi gerektiđini de ğrenecektir. Bu gibi yeteneklere ocuđunuzun her iŐ dalında ihtiya olacaktır.



Seien Sie ein Vorbild für Ihr Kind: Machen Sie mit! Nutzen Sie die Angebote für Eltern, kommen Sie zu Schulveranstaltungen, zu Elternabenden und Elternsprechtagen und sagen Sie uns, was Sie stört und was Sie für Ihr Kind möchten.

ocuđunuz için iyi bir rnek olunuz: Katılımcı olunuz! Ebeveynlere sunulan bu imkanlardan yararlanınız. Okul Toplantılarına, Veli AkŐamlarına ve Veli KonuŐma Gnlerine katılıp bize rahatsız olduđunuz konuları ve Çocuđunuz için neler istediđinizi anlatınız.





zum Nachlesen Arařtırmalarınız için okuyunuz

Internetseite der Ernst-Reuter-Oberschule: www.ernst-reuter-oberschule.de
mit Übersichten über den Ganztagsbetrieb und die verschiedenen Angebote, außerdem
anschauliche Materialien, z.B. ein Muster für eine Schulvereinbarung, Flyer und Berichte aus
Arbeitsgemeinschaften und Projekten.

Bilgi edinmek için, Ernst-Reuter-Ortaokulu internet sitesi : www.ernst-reuter-oberschule.de
Bařlıklarla, tam gün tedrisat ve diđer sunular hakkında bilgiler, örneklerle bazı yazıřmalar,
mesela Okul Mutabakat örneđi, brořürler, alıřma grubu ve projelerden bazı bildiriler.

Aushänge im Foyer und Infoblätter im Sekretariat zu Arbeitsgemeinschaften, Projekten, Ver-
anstaltungen und anderen aktuellen Angeboten.

Bildiriler okulun giriş bölümündedir. alıřma grupları, projeler, toplantılar ve diđer güncel
sunulara dair informasyonlar sekreterlikten temin edilebilir.

Internetseite der Senatsverwaltung für Bildung: <http://www.berlin.de/sen/bildung/>
mit Informationen und Informationsmaterial rund um den Schulbesuch an Berliner Schulen.
Sie finden dort zum Beispiel:

- Ferien- und Veranstaltungstermine:
<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulkalender/>
- Schulgesetz für das Land Berlin (SchulG)
vom 26. Januar 2004 (GVBl. S. 26), zuletzt geändert durch das Zweite Gesetz zur
Änderung des Schulgesetzes vom 17. April 2008 (GVBl. S. 95)
<http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/rechtsvorschriften/schulgesetz.pdf>

Eđitim senatosu internet sayfası: <http://www.berlin.de/sen/bildung/>
Berlin okulları hakkında tüm bilgiler, informasyonlar. Örneđin:

- Tatil- ve organizasyon planlaması:
<http://www.berlin.de/sen/bildung/schulkalender/>
Berlin Okullar Kanunu (SchulG): 26 Ocak 2004 senesinden (GVBl. S.26), son olarak
- okullar kanununun deđiřtirilmesine dair ikinci kanun maddesince 17 Nisan 2008 tarihinde
deđiřtirilmiř (GVBl. S.95).
<http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/rechtsvorschriften/schulgesetz.pdf>

Wie bereitet sich mein Kind in der Schule auf einen Beruf vor?

Çocuğum okulda kendisini iş hayatına nasıl hazırlıyor?



Ihr Kind muss sich schon während der Schulzeit für einen Beruf entscheiden und einen Ausbildungsplatz oder einen Studienplatz finden. Dazu muss er / sie lernen, welche Berufe es gibt, wie die Arbeit in diesen Berufen aussieht und wo man sie erlernen kann. Er / Sie muss auch herausfinden, welches der richtige Beruf für ihn / sie ist und welche Voraussetzungen er / sie braucht, um diesen Beruf zu erlernen.

Çocuğunuz daha okul sıralarında ilerideki mesleğini seçmelidir ve bunun için meslek eğitimi yapabilecek bir yer veya bir yüksek okul bulmalıdır. Bunun için hangi meslek dallarının olduğunu, ve bu meslekleri yapmak için ne gibi işler yapması gerektiğini ve bu meslek eğitimlerinin nerelerde verildiğini öğrenmesi gerekir. Kendisi için en doğru meslek hangisidir ve bu mesleği öğrenmesi için kendisinde olması gereken özellikler nelerdir bunları bilmesi gerekir.



Ohne einen Schulabschluss kann Ihr Kind keine Ausbildung beginnen.

Çocuğunuz okul diploması olmaksızın meslek eğitimine başlayamaz.



Fangen Sie in der 8. Klassenstufe an, mit Ihrem Kind über Berufe zu sprechen. Welche Arbeit passt zu ihm / ihr? Was interessiert ihn / sie? Was kann er / sie besonders gut? Suchen Sie Beispiele in Ihrer Familie, in Ihrem Freundeskreis, in der Nachbarschaft und sprechen Sie mit den Leuten.

8. sınıfla beraber çocuğunuzla meslekler hakkında konuşmaya başlayınız. Hangi işler ona uyar? İlgi dalları nelerdir? Hangi konularda başarılıdır? Aile ve arkadaş çevrelerinden, komşularınızdan örnek kişiler seçip onlarla konuşunuz.



In der Ernst-Reuter-Oberschule findet Berufsorientierung vor allem in den Klassenstufen 8 bis 10 statt. In diesen Jahren entscheiden sich die Schüler und Schülerinnen, ob sie einen Ausbildungsberuf erlernen wollen, oder ob sie auf eine weiterführende Schule gehen wollen. Zur Berufsorientierung arbeitet die Schule mit der Arbeitsagentur und vielen externen Projekten zusammen.

Ernst-Reuter-Ortaokulu 'nda mesleki yönlendirme çalışmaları, öncelikli olarak 8. sınıftan 10. sınıfa kadar yapılmaktadır. Bu sınıflar sırasında öğrenciler bir meslek eğitimi mi yapacaklar yoksa bir yüksek okula mı devam edecekler, bunun kararını verirler. Mesleki yönlendirme konusunda okulumuz iş acentası ve benzeri dış kaynaklı projelerle beraber çalışmaktadır.

Betriebserkundungen

Ab der 8. Klassenstufe besucht Ihr Kind an manchen Tagen ein Unternehmen. Er / Sie besichtigt Arbeitsplätze, bekommt Informationen über das Unternehmen, beobachtet die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen und kann ihnen Fragen zu ihrer Arbeit stellen.

İşyeri araştırmaları

8. sınıftan itibaren çocuklarınız bazı günlerde bir işyerini ziyaret ederek, çalışma ortamlarını görür, işyeri hakkında bilgiler edinir, çalışanları gözlemler ve işleri hakkında onlara sorular sorabilir.

Betriebspraktikum

In der 9. Klassenstufe macht Ihr Kind ein Praktikum. Das heißt, er / sie arbeitet drei Wochen lang in einem Unternehmen mit. Dabei lernt er / sie den Arbeitsalltag kennen, probiert verschiedene berufliche Tätigkeiten aus und zeigt, was er / sie kann. Am Ende bekommt er / sie ein Praktikumszeugnis.

Staj (Çalışma pratiği)

9. sınıfta çocuğunuz bir staj yapar. Bu onun üç hafta boyunca herhangi bir iş yerinde çalışması demektir. Bu sayede çalışma hayatını tanır, değişik meslekleri dener ve hangi konularda başarılı olduğunu görme fırsatı bulur. Staj sonunda kendisine bir belge verilir.





Ihr Kind soll selbst entscheiden, in welchem Beruf oder in welcher Branche er / sie ein Praktikum machen will, und er / sie muss sich selbst einen Praktikumsplatz suchen. Ein erfolgreiches Praktikum hilft, später einen Ausbildungsplatz zu finden.

Çocuğunuz hangi meslekte veya dalda staj yapacağına kendisi karar vermelidir ve staj yapabileceği işyerini kendisi aramalıdır. Başarılı bir staj ileride mesleki eğitim işyeri bulmak için bir avantaj olacaktır.



Helfen Sie Ihrem Kind, einen passenden Praktikumsplatz zu finden und im Praktikum gut zu arbeiten. In der Schule bekommt Ihr Kind Unterstützung durch das Projekt LELE des Vereins FVAJ e.V.. Die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen von LELE beraten Ihr Kind, vermitteln einen Praktikumsplatz und begleiten das Praktikum. Sie beraten auch das Praktikumsunternehmen, wenn es zum Beispiel einen Ausbildungsplatz schaffen will.

Çocuğunuza uygun bir staj yeri bulma hususunda ve staj sırasında iyi çalışmasına destek olunuz. Okulda çocuğunuz FVAJ e.V. derneğinin LELE projesi kapsamında yardım alır. LELE çalışanları çocuğunuza staj ve staj yeri bulma konusunda yardımcı olup staj boyunca onlarla ilgilenir. Staj yapılan işyerlerine de örneğin, mesleki eğitim yeri sunmak isterlerse danışmanlık hizmeti verir.

Berufsberatung der Agentur für Arbeit

Die Berufsberaterinnen und Berufsberater der Agentur für Arbeit kommen in die Schule. Sie informieren Eltern, Schüler und Schülerinnen darüber, welche Berufe und welche Ausbildungswege es gibt. Sie informieren auch darüber, wie die Agentur für Arbeit Ihrem Kind helfen kann, den richtigen Berufsweg zu finden.

İş acentasının meslek danışmanlığı

İş acentasının meslek danışmanları okula gelirler. Ebeveynleri, hangi iş dalları olduğu ve mesleki eğitim yolları konusunda bilgilendirirler. Ayrıca iş acentalarının, çocuğunuza uygun meslek dalı seçimi konusunda nasıl yardımcı olabilecekleri hususunda bilgi verirler.



Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind die Angebote der Agentur für Arbeit nutzt:

- Ab der 8. Klassenstufe gibt es Informationsveranstaltungen für Eltern und für Schüler und Schülerinnen in der Schule.
- Ab der 9. Klassenstufe kann Ihr Kind einen persönlichen Beratungstermin bei der Agentur für Arbeit vereinbaren:
Tel. 01801 - 555 111
- Für Schüler und Schülerinnen der 10. Klassenstufe gibt es Einzelberatungen in der Schule.

Außerdem können Sie und Ihr Sohn / Ihre Tochter jederzeit zum Berufsinformationszentrum (BIZ) gehen. Dort gibt es Informationsmaterial und Informationsveranstaltungen zu allen Berufen und Ausbildungswegen, und die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen informieren Sie persönlich:

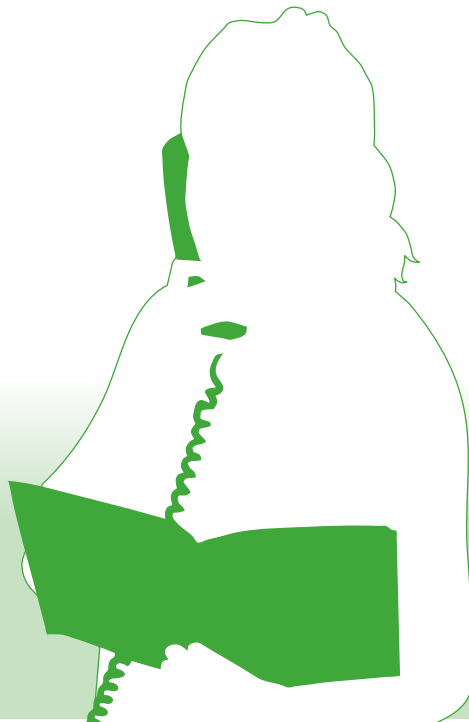
BIZ Berlin Nord
Königin-Elisabeth-Str. 49, 14059 Berlin
Tel: 030/ 5555 70 2199
Öffnungszeiten: Mo-Mi 08:00 - 16:00 Uhr
Do 08:00 - 18:00 Uhr
Fr 08:00 - 13:00 Uhr

Çocuğunuzun, iş acentalarının imkanlarından yararlanmalarını sağlayınız.

- 8. sınıftan itibaren okulumuzda, öğrenciler ve ebeveynleri için bilgilendirme toplantıları yapılmaktadır.
- 9. sınıftan itibaren çocuğunuz, iş acentasından kendisi için bir danışma randevusu alabilir.
Tel:01801- 555 111
- 10. sınıf öğrencileri için okulda bireysel danışma imkanı vardır.

Ayrıca oğlunuz / kızınız her zaman için Mesleki Danışma Merkezine (BIZ) gidebilir. Burada bütün meslek dalları ve eğitim yolları hakkında bilgilere ulaşabilirler. BIZ çalışanları sizleri şahsen bilgilendirirler.

BIZ Berlin Nord
Königen-Elisabeth-Str. 49
14059 Berlin
Tel: 030/ 5555 70 2199
Çalışma saatleri:
Pazartesi-Çarşamba 08:00 – 16:00
Perşembe 08:00 – 18:00
Cuma 08:00 – 13:00



Berufsberatung für Jugendliche mit Migrationshintergrund

Für Kinder aus eingewanderten Familien gibt es in der 9. und 10. Klassenstufe eine spezielle Berufsberatung durch das Projekt KUMULUS des Vereins Arbeit und Leben e.V.. An einigen Tagen im Monat kann Ihr Sohn / Ihre Tochter einen Termin zur Einzelberatung bei einer KUMULUS-Mitarbeiterin in der Schule vereinbaren. Er / Sie erfährt dort zum Beispiel, wie man Erfahrungen mit verschiedenen Kulturen nutzen kann, um einen Beruf und einen Ausbildungsplatz zu finden.

Seminare und Projektwochen zur Berufsorientierung

Für Schüler und Schülerinnen der 9. und 10. Klassenstufen gibt es in der Schule Seminare und Projektwochen zur Berufsorientierung. Sie werden von Organisationen und Firmen durchgeführt, mit denen die Ernst-Reuter-Oberschule zusammenarbeitet. Sie dauern mehrere Tage und haben ganz unterschiedliche Inhalte. Zum Beispiel lernen die Schüler und Schülerinnen ihren Wunschberuf besser kennen. Oder sie probieren verschiedene Berufe aus. Oder sie erfahren, wie man ein Unternehmen gründet. Oder sie testen ihre persönlichen Stärken und Schwächen.

Göçmen ailelerin çocuklarına yönelik mesleki danışma

Çalışma ve Yaşam derneğinin KUMULUS projesi kapsamında, göç ederek buraya gelmiş ailelerin çocuklarına yönelik 9. ve 10. sınıflarda özel mesleki danışmanlık hizmeti verilmektedir. Ayın belirli günlerinde oğlunuz / kızınız, okulda KUMULUS çalışanlarından bireysel danışma için randevu alabilirler. Çocuklar burada mesela; bir işyeri veya mesleki eğitim yeri bulabilmek için, değişik kültürlerle olan deneyimlerinden nasıl faydalanabileceklerini öğrenirler.

Mesleki Yönlendirme Seminer ve Proje Haftaları

9. ve 10. sınıf öğrencileri için okulumuzda meslek seçimi konularında seminerler ve proje haftaları düzenlenmektedir. Bunlar Ernst-Reuter-Ortaokulu`nun birlikte çalıştığı firmalar ve organizasyonlar tarafından düzenlenir. Bunlar bir kaç gün sürer ve değişik içeriklere sahiptirler. Mesela öğrenciler hayal ettikleri meslekleri daha iyi tanırlar ya da değişik meslekleri denerler. Bir işyeri nasıl kurulur onu öğrenir veya kişisel zaaflarını ve güçlü oldukları noktaları test ederler.





Erkundigen Sie sich, wie Ihr Kind an einem Seminar oder einer Projektwoche zur Berufsorientierung teilnehmen kann. Sprechen Sie mit Ihrem Sohn / Ihrer Tochter, mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin und auch mit einem Elternsprecher / einer Elternsprecherin darüber, was die Schule anbieten kann und was für Ihr Kind geeignet ist.

Çocuğunuz nasıl bir seminer veya proje haftasına katılabilir, bunu araştırın. Oğlunuz / kızınız, çekirdek grup yöneticisi ve hatta bir veli sözcüsü ile çocuğunuz için iyi olanı nedir, okulda ne gibi imkanlar vardır, bu konularda görüşün.

Bewerbungstraining

Wenn Ihr Sohn / Ihre Tochter sich für einen Ausbildungsberuf entschieden hat, muss er / sie sich für einen Ausbildungsplatz bewerben. Im Tutorium mit der Kerngruppe und in speziellen Seminaren kann er / sie lernen, wie man freie Ausbildungsplätze findet, was Unternehmen von Bewerbern und Bewerberinnen erwarten, wie man eine Bewerbung schreibt und wie man sich im Vorstellungsgespräch verhält.

Başvuru egzersizleri

Oğlunuz / kızınız bir meslek eğitimi için seçimini yaptığı zaman, meslek eğitimi yapacağı müesseseye başvuru yapması gerekmektedir. Çekirdek grubu ile beraber etüdlerde veya özel seminerlerde nasıl meslek eğitim yerleri bulabileceğini, bu tür müesseselerin başvuru sahiplerinden neler beklediğini, bir başvurunun nasıl yapılması gerektiğini ve başvuru ön görüşmelerinde nasıl davranılması gerektiğini öğrenebilir.



Wenn Ihr Kind eine gute Berufsausbildung in einem Betrieb machen will, muss er / sie sich schon ein Jahr vorher dafür bewerben.

Çocuğunuz eğer iyi bir meslek eğitimi almak istiyorsa, bir sene öncesinden eğitim alacağı müesseseye başvurusunu yapmalıdır.

Vertiefte Berufsorientierung

Zur Vorbereitung der Berufsentscheidung der Schüler und Schülerinnen wird am Ende der 8. Klasse vertiefte Berufsorientierung angeboten. Die Schüler und Schülerinnen lernen sich selbst einzuschätzen, d.h. ihre Fähigkeiten und Interessen zu erkennen, um daraus eine individuell passende Berufswahl zu treffen. Im Verlauf bis zur 10. Klasse gibt es Gelegenheit zur Praxiserprobung in Lehrwerkstätten sowie zum professionellen Erstellen eines Eignungsprofils. Abschließend wird eine Bewerbungsmappe erstellt.

Veranstaltungen im Bezirk

Viele Schülerinnen und Schüler der Ernst-Reuter-Oberschule beteiligen sich an Veranstaltungen zur Berufsorientierung, die außerhalb der Schule im Bezirk Mitte stattfinden. Das sind zum Beispiel Berufsinformationstage, Ausbildungsmessen, Aktionen zum Girls' Day oder die Wochenendworkshops des Projektes „Berufe zum Ausprobieren“.



Berufsorientierung ist in jedem Schuljahr eine sehr wichtige gemeinsame Aufgabe der Schüler und Schülerinnen, der Eltern und der Schule. Die Ernst-Reuter-Oberschule bietet Kontakte zu Betrieben, Informationsveranstaltungen, persönliche Beratung, Projektwochen, Seminare und Bewerbungstraining.

Derinleştirilmiş mesleki yönlendirme

Öğrencilerin meslek seçimine hazırlık olarak 8. sınıfın sonunda, derinleştirilmiş meslek yönlendirmesi uygulanır. Öğrenciler kendi yeteneklerini ve ilgi alanlarını ortaya çıkararak, kendilerine en uygun mesleği seçerler. 10. sınıfa kadar olan sürede atölyelerde, pratik deneme ortamı sunularak profesyonel anlamda bir yeterlilik profili ortaya çıkarılır. Ve bunların sonucuna göre bir Başvuru Dosyası hazırlanır.

İlçedeki Organizasyonlar

Ernst-Reuter-Ortaokulu'nun birçok öğrencisi okul dışında, merkez ilçedeki meslek yönlendirme organizasyonlarına katılırlar. Bunlar mesela; Meslek İnfomasyon Günleri, Meslek Eğitimi Fuarları, Kızlar Günü Etkinlikleri ve "Denemek İçin Meslekler" projesi kapsamındaki hafta sonu atöyeleridir.

Mesleki yönlendirme, okullarda her sene öğrenciler, ebeveynler ve okul için çok önemli ortak bir görevdir. Ernst-Reuter-Ortaokulu bu anlamda, müesseselere, bilgilendirme toplantılarına, proje haftalarına, şahsi danışmanlığa, seminerlere ve başvuru egzersizlerine ilişkiyi sağlamaktadır.



Sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind alle Möglichkeiten nutzt, die die Schule zur Berufsorientierung anbietet. Übrigens kann sich Ihr Kind auch gut über berufliche Tätigkeiten und über die eigenen Stärken und Schwächen orientieren, wenn er / sie in Arbeitsgemeinschaften und Projekten der Schule mitarbeitet (siehe Kapitel „Was macht mein Kind in der Schule?“).

Çocuğunuzun mesleki yönlendirme kapsamında okulumuzun sunduđu imkanlardan faydalanmasını sağlayınız. Çocuğunuz bunun yanısıra projelerdeki ve çalışma guruplarındaki katılımları sayesinde, kendi güçlü ve zayıf taraflarını ortaya çıkarır ve edindiđi tecrübeler doğrultusunda meslek seçimini yapabilir (bakınız “Çocuğum okulda neler yapıyor?”).

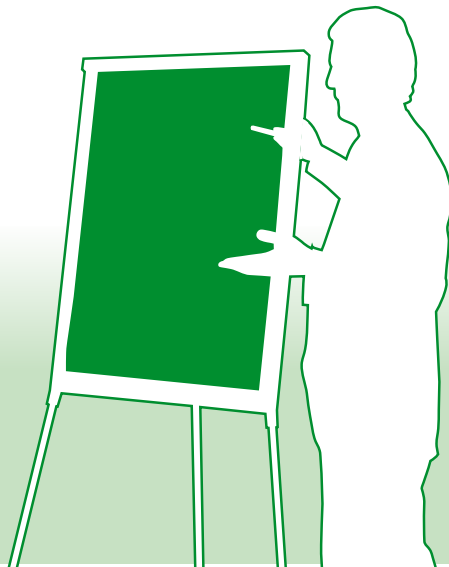


zum Nachlesen Araştırmalarınız için okuyunuz

Internetseite der Ernst-Reuter-Oberschule: www.ernst-reuter-oberschule.de
mit Beispielen von Angeboten zur Berufsorientierung in der Schule
Ernst-Reuter-Ortaokulu internet sayfası: www.ernst-reuter-oberschule.de
okuldaki mesleki yönlendirme ile ilgili örnekler ve öneriler.

Aushänge im Foyer und Infoblätter im Sekretariat der Schule zu besonderen berufsorientierenden Projekten und Seminaren in und außerhalb der Schule
Bildiriler okulun giriş bölümündedir. Özel mesleki yönlendirme projeleri ve okul dışı seminerlerle ilgili informasyon broşürleri sekreterlikten temin edilebilir.

„Wegweiser Ausbildung für den Bezirk Berlin-Mitte 2007“ mit allen Angeboten für den Übergang von der Schule in den Beruf im Bezirk Mitte, herunterzuladen von http://www.berlin.de/imperia/md/content/bamitte/jugendamt/wegweiser_ausbildung_mitte.pdf
“Berlin merkez ilçesi 2007 meslek eğitimi kılavuzu “ Berlin merkez ilçesinde, okuldan iş hayatına geçiş ile ilgili tüm önerileri içermektedir ve http://www.berlin.de/imperia/md/content/bamitte/jugendamt/wegweiser_ausbildung_mitte.pdf sayfasından indirilebilir.



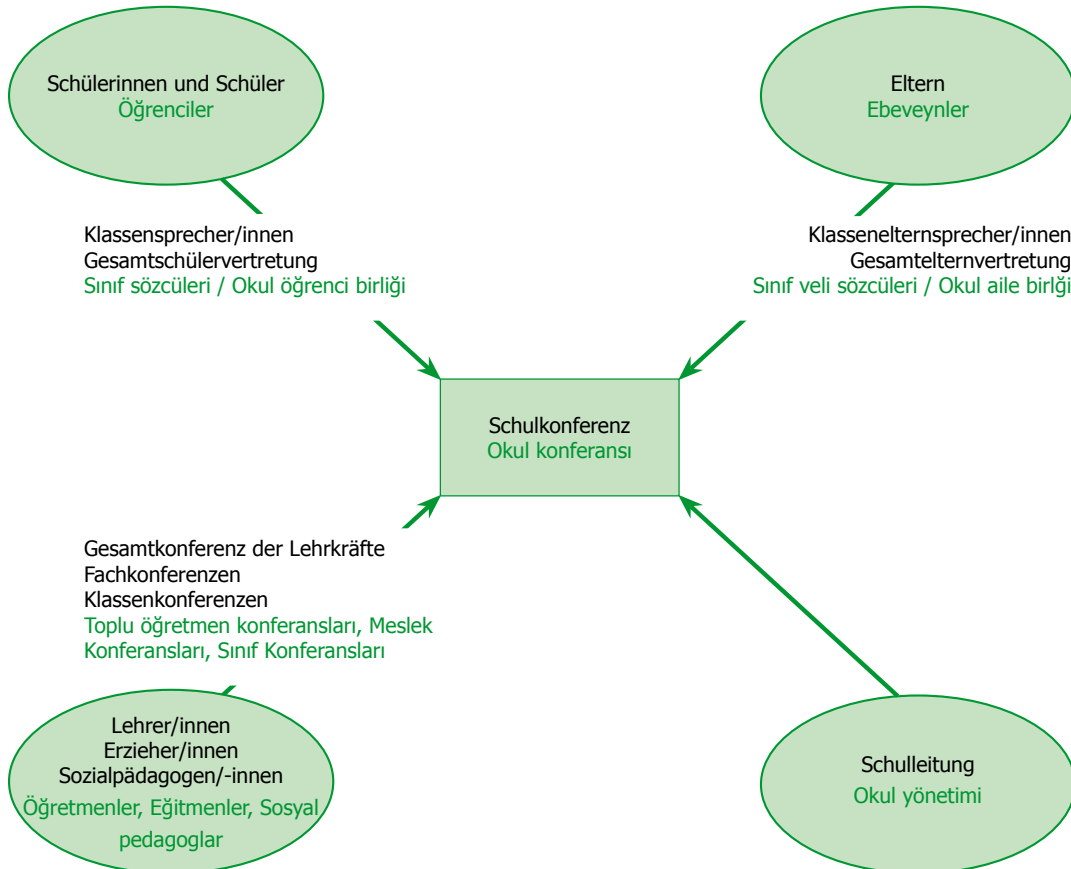
Wohin in der Schule mit Fragen, Ideen und Problemen?

Okuldaki sorular, önerileri ve sorunlarla nereye?



Wenn Ihr Kind in der Schule Erfolg haben soll, müssen alle zusammenarbeiten: Kinder, Eltern, Lehrer und Lehrerinnen und die Schulleitung. Viele Entscheidungen werden deshalb von der Schulleitung, den Lehrern und Lehrerinnen, Erziehern und Erzieherinnen, Sozialpädagogen und Sozialpädagoginnen, den Schülern und Schülerinnen und den Eltern gemeinsam getroffen.

Çocuğunuzun okulda başarılı olması için herkesin beraber çalışması gerekmektedir: Çocuklar, Veliler, Öğretmenler, ve Okul yönetimi. Birçok karar bu nedenle okul yönetimi, öğretmenler, eğitimciler / sosyal pedagoglar, ve öğrenciler tarafından ortaklaşa alınmaktadır.



Elternversammlungen

Die Eltern einer Kerngruppe versammeln sich regelmäßig. Sie tauschen Informationen aus, arbeiten an Schulveranstaltungen mit und machen Vorschläge für den Schulalltag. Sie wählen Elternsprecher und Elternsprecherinnen, die mit den Eltern aller anderen Kerngruppen und Jahrgänge zusammenarbeiten (Gesamtelternvertretung), und sie wählen Vertreter und Vertreterinnen, die ihre Interessen in den Klassenkonferenzen vertreten.

Versammlungen der Schüler und Schülerinnen

Wie die Eltern versammeln sich auch die Schüler und Schülerinnen einer Kerngruppe, um sich auszutauschen und Ideen zu entwickeln. Auch sie wählen Sprecher und Sprecherinnen, die mit den anderen Kerngruppen und Jahrgängen zusammenarbeiten (Gesamtschülervertretung), und sie wählen Vertreter und Vertreterinnen, die ihre Interessen in den Klassenkonferenzen vertreten.

Die Klassenkonferenz der Lehrer und Lehrerinnen

Alle Lehrer und Lehrerinnen und Erzieher und Erzieherinnen einer Kerngruppe treffen sich zur Klassenkonferenz. Dort beraten und entscheiden sie alle Fragen, die für den Unterricht, für einzelne Schüler und Schülerinnen und für die außerunterrichtlichen Aktivitäten der Kerngruppe wichtig sind. Vertreter und Vertreterinnen der Eltern und der Schüler und Schülerinnen nehmen an der Klassenkonferenz teil.

Ebeveyn (Veli) toplantıları

Çekirdek gurup öğrencilerinin velileri sık sık bir araya gelip birbirleriyle bilgi alışverişinde bulunurlar, okul müsameresi ile ilgili çalışmalara katkıda bulunur ve günlük okul hayatına yönelik iyileştirici önerilerde bulunurlar. Diğer bütün sınıfların çekirdek guruplarının velileri ile beraber çalışacak olan veli sözcülerini (Okul Aile Birliği) ve kendilerini okul konferanslarında temsil edecek temsilcilerini seçerler.

Etkinlikler

Velilerde olduğu gibi çekirdek gurup öğrencileride toplantılar yapar, yeni fikirler üretir, bilgi alışverişinde bulunurlar. Onlarda diğer sınıfların çekirdek gurupları ile birlikte çalışacak olan öğrenci temsilcilerini (Okul Öğrenci Birliği) ve kendilerini sınıf konferanslarında temsil edecek olan temsilcilerini seçerler.

Öğretmenlerin sınıf konferansları

Tüm çekirdek gurup öğretmenleri ve eğitimcileri belirli aralıklarla sınıf konferansında buluşur. Burada derslerle ilgili sorular, öğrenciler ile ilgili sorunlar, veya çekirdek guruplar için önemli ders dışı etkinlikler konuşulup danışılır ve karara bağlanır. Veli ve öğrenci temsilcileri de bu toplantıya katılırlar.

Schulkonferenz

In der Schulkonferenz werden alle Fragen besprochen und entschieden, die für die Schule wichtig sind. An der Schulkonferenz nehmen die Schulleitung sowie gleich viele Vertreter und Vertreterinnen der Eltern, der Schüler und Schülerinnen und der Lehrer und Lehrerinnen teil.

Elternsprechtage

Zweimal im Schuljahr finden an der Ernst-Reuter-Oberschule Elternsprechtage statt. An diesen Tagen können Sie mit dem Schulleiter, mit dem Kerngruppenleiter / der Kerngruppenleiterin und mit den Lehrern und Lehrerinnen Ihres Kindes sprechen.



Kommen Sie zu Elternversammlungen und Elternsprechtagen! Sagen Sie, was Sie denken und welche Schwierigkeiten Sie haben! Stellen Sie Ihre Fragen! Hören Sie sich an, was der Schulleiter, die Lehrerinnen und Lehrer und andere Eltern wollen und welche Probleme sie haben! Machen Sie Vorschläge, wie wir alle gemeinsam Ihr Kind unterstützen können! Zu Elternsprechtagen und Elternversammlungen werden Sie schriftlich eingeladen.

Okul konferansları

Okul konferanslarında okul için önemli olan tüm konular konuşulur ve karara bağlanır. Okul konferanslarına okul yönetiminden, öğretmenlerden, veli ve öğrenci temsilcilerinden birçok kişi katılır.

Ebeveyn konuşma günleri

Ernst-Reuter-Ortaokulu`nda senede iki kere ebeveyn (veli) konuşma günleri düzenlenmiştir. Bu günlerde okul müdürü ile, çekirdek gurup yöneticileri ile veya çocuğunuzun öğretmeni ile görüşebilirsiniz.

Veli toplantılarına ve veli konuşma günlerine mutlaka geliniz !
Düşüncelerinizi ve sorunlarınızı söyleyiniz!
Sorularınızı sorunuz! Okul müdürünün, öğretmenlerin, ve diğer ebeveynlerin neler istediğine ve hangi problemlerin olduğuna kulak veriniz! Birlikte çocuğunuza nasıl destek olabileceğimiz konusunda önerilerde bulununuz! Ebeveyn toplantılarına ve ebeveyn konuşma günlerine yazılı olarak davet edileceksiniz.



In besonderen Fällen reicht es nicht aus, wenn Eltern mit Lehrern / Lehrerinnen oder mit der Schulleitung sprechen, zum Beispiel wenn der Sohn / die Tochter sehr große Schwierigkeiten hat, in der Schule konzentriert zu lernen, wenn er / sie unruhig oder traurig ist, wenn er / sie aggressiv oder gewalttätig gegen andere oder gegen sich selbst wird, oder wenn er / sie sich weigert, in die Schule zu gehen.

Bazı özel durumlarda, mesela; oğlunuz / kızınız okulda öğrenirken konsantre olmakta çok zorluk çekiyorsa, üzgün ve huzursuz ise, kendisine veya başkalarına karşı hırçın ve zorbaca davranışlar sergiliyorsa veya okula gitme konusunda direniyorsa, ebeveynlerin bir öğretmen veya okul yönetimi ile konuşması yeterli değildir.

Vertrauenslehrer/in

Ihr Kind kann selbst jederzeit mit dem Vertrauenslehrer / der Vertrauenslehrerin der Schule sprechen, wenn er / sie Probleme hat, die er / sie nicht alleine oder in der Kerngruppe lösen kann. Der Vertrauenslehrer / Die Vertrauenslehrerin wird jedes Jahr neu von der Gesamtschülervertretung gewählt.

Kılavuz öğretmenler

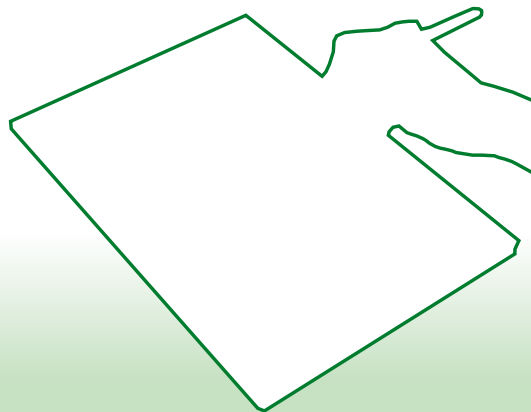
Çocuğunuz istediği zaman okulun kılavuz öğretmenleri ile görüşebilir, kendi başına veya çekirdek gurubunda çözemediği problemleri olduğunda onların yardımına başvurabilir. Kılavuz öğretmenler her sene Okul Öğrenci Birliği tarafından yeni seçilir.

Erziehungshilfe

Für Eltern gibt es in der Ernst-Reuter-Schule regelmäßig Informationsveranstaltungen zu wichtigen Erziehungsfragen, zum Beispiel zu den Themen Pubertät, Drogen, Medien (Fernsehen, Computer) oder Gewalt.

Eğitim yardımı

Aileler için Ernst-Reuter-Ortaokulu`nda sürekli olarak eğitim sorunları ile ilgili önemli bilgilendirme toplantıları yapılmaktadır. Örneğin: Ergenlik çağı, uyuşturucu maddeler, Medya (Televizyon, Bilgisayar) veya şiddet kullanımı konularında yardım alabilirsiniz.





Wenn Ihr Kind in der Schule immer wieder sehr stört, erhält er / sie einen schriftlichen Verweis, wird vom Unterricht ausgeschlossen oder in eine andere Gruppe oder an eine andere Schule überwiesen. Wenn er / sie nicht mehr schulpflichtig ist, kann er / sie sogar ganz entlassen werden. Über diese Maßnahmen der Schule werden Sie schriftlich informiert.

Çocuğunuz okulda devamlı olarak huzursuzluk çıkarıyorsa, yazılı olarak uyarı alır, ve derslerden dışlanır veya bir başka guruba yahutta bir başka okula gönderilebilir, eğer artık okula devam mecburiyeti kalmamışsa tamamiyle okuldan uzaklaştırma yoluna da gidilebilir. Bu gibi durumlarda okul idaresi tarafından önceden yazılı olarak bilgilendirilirsiniz.



Für Eltern, die bisher nur sehr wenig Kontakt zur Schule hatten, gibt es an der Ernst-Reuter-Schule besondere Angebote.

Okulla bu güne kadar çok az ilişkisi olan ebeveynler için Ernst-Reuter-Ortaokulu`nun özel önerileri vardır.

Mehrsprachige Elternlotsen und -lotsinnen

Elternlotsen und -lotsinnen kennen die Schule sehr gut und sagen Ihnen, an wen Sie sich mit Ihren Ideen, Fragen und Problemen wenden können. Die Elternlotsen und -lotsinnen melden sich auch bei Ihnen, wenn Ihr Kind in der Schule ein Problem hat. Und sie beraten Lehrer und Lehrerinnen in der Zusammenarbeit mit den Eltern. Es gibt Elternlotsen und -lotsinnen mit deutscher, türkischer oder arabischer Muttersprache.

Çok lisanlı veli kılavuzları

Veli kılavuzları okulu çok iyi tanıyan, sizlere önerileriniz, sorularınız ve problemlerinize kime başvurmanız gerektiğini söyleyebilecek, çocuğunuzla ilgili problemlerde sizlerle görüşerek öğretmenlerle aranızdaki dayanışmada danışmanlık görevi yapan ve ana dilleri Almanca, Türkçe ve Arapça olan kişilerdir.

Elterncafé

Einmal im Monat gibt es in der Ernst-Reuter-Schule ein Elterncafé. Hier finden Sie andere Eltern, mit denen Sie sich über alle Themen rund um Schule und Erziehung austauschen können. Das Elterncafé wird von Elternvertretern und Elternvertreterinnen und von interessierten Eltern organisiert.



Wenn Sie selbst die Ernst-Reuter-Oberschule gut kennen: Helfen Sie anderen Eltern, gut mit der Schule zusammenzuarbeiten. Arbeiten Sie im Elterncafé mit! Werden Sie selbst Elternlotse / Elternlotsin!

Beauftragter für die Elternarbeit

Ein Lehrer / Eine Lehrerin der Ernst-Reuter-Oberschule ist für die Zusammenarbeit mit den Eltern verantwortlich. Er / Sie wird von der Schulleitung beauftragt. Er / Sie informiert Sie über alle Aufgaben und Möglichkeiten, die Sie als Eltern an der Schule haben. Zur Zeit ist Herr Schürmann Beauftragter für die Elternarbeit.



Wenn Sie nicht wissen wohin: Nutzen Sie die gemeinsame Sprechstunde des Beauftragten für die Elternarbeit und der Elternlotsen und -lotsinnen. Sie findet einmal wöchentlich in der Schule statt.

Ebeveyn kahvesi

Ernst-Reuter-Ortaokulu`nda ayda bir olmak üzere ebeveyn kahvesi yapılır. Burada okul ve çocuk eğitimi ile ilgili konuları konuşabileceğiniz diğer ebeveynleri bulabilirsiniz. Ebeveyn kahvesi, veli temsilcileri ve ilgi duyan ebeveynler tarafından organize edilir.

Eğer sizde Ernst-Reuter-Ortaokulu`nu çok iyi tanıyorsanız:

Okulumuzla birlikte çalışma konusunda diğer ailelere yardımcı olunuz. Ebeveyn kahvesinde bizimle birlikte çalışınız, siz de Veli Kılavuzu olunuz.

Aile çalışmaları yetkilisi

Ernst-Reuter-Ortaokulu`nda bir öğretmen Ebeveynlerle birlikte çalışmak için okul idaresi tarafından görevlendirilmiştir. Bu öğretmen sizleri okulumuzdaki vazifeleriniz ve yapabilecekleriniz hakkında bilgilendirir. Bay Schürmann şu anki aile çalışmaları yetkilisidir.

Nereye danışacağınızı bilemiyorsanız: Aile çalışma yetkilisinin ve veli kılavuzlarının ortak konuşma saatlerinden faydalanınız. Bu saatler haftada bir okulumuzda mevcuttur.



zum Nachlesen Araştırmalarınız için okuyunuz

Schulgesetz für das Land Berlin (SchulG) vom 26. Januar 2004 (GVBl. S. 26), zuletzt geändert durch das Zweite Gesetz zur Änderung des Schulgesetzes vom 17. April 2008 (GVBl. S. 95):

<http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/rechtsvorschriften/schulgesetz.pdf> enthält die gesetzlichen Bestimmungen für die Gremien an der Schule und für Erziehungs- und Ordnungsmaßnahmen

Berlin Okullar kanunu (SchulG)26.Ocak 2004 senesinden(GVBl. S.26), son olarak okullar kanununun değiştirilmesine dair İkinci kanun maddesince 17 Nisan 2008 tarihinde değiştirilmiş (GVBl. S. 95):

<http://www.berlin.de/imperia/md/content/sen-bildung/rechtsvorschriften/schulgesetz.pdf>

İçerisinde okullardaki eğitim ve düzeni sağlamaktan sorumlu kurumlar, yaptırımlar ve bunlarla ilgili kanun yönetmelikleri bulunur.

Hausordnung der Ernst-Reuter-Oberschule

legt fest, wie man sich im Schulgebäude verhalten muss. Die Schüler und Schülerinnen bekommen die Hausordnung am Anfang der 7. Klasse ausgehändigt. Sie werden außerdem jedes Jahr zum Schulbeginn über die Hausordnung belehrt.

Okul yönetmeliği

okul binasında nasıl davranılması gerektiğini bildirir. Ernst-Reuter-Ortaokulu öğrencilerine 7. sınıf başlangıcında dağıtılır ve öğrenciler her sene okul başlangıcında bu konuda aydınlatılırlar.

Aushänge im Foyer der Schule mit Namen, Funktion und Kontakt aller Ansprechpersonen

Bildiriler okul girişinde, yetkili kişilerin isimleri, işlevleri ve tüm bağlantıları ile bulunmaktadır.



Nützliche Adressen im Stadtteil

Mahalledeki gerekli adresler



Die Ernst-Reuter-Schule arbeitet eng mit Einrichtungen in der Nachbarschaft zusammen. Dort finden Eltern, Schüler und Schülerinnen auch direkt Beratung, Unterstützung und attraktive Lern- und Freizeitangebote. Hier eine Auswahl. Sie können dort anrufen oder einfach vorbeigehen.

Ernst-Reuter-Ortaokulu komşu olduğu bazı kuruluşlarla çok sıkı dayanışma içinde çalışmaktadır. Bu kuruluşlarda ebeveynler ve öğrencilerde doğrudan yardım alabilirler, buradan öğrenim desteği alabilir ve boş zamanları için ilginç öneriler bulabilirler. Buralara telefon ederek yada kendiniz giderek ulaşabilirsiniz.

Quartiersmanagement Brunnenviertel-Ackerstraße

Jasmunder Str. 16, 13355 Berlin,
Tel. 030 / 40 00 73 22
www.brunnenviertel-ackerstrasse.de

- kennt alle Angebote im Stadtteil, die Eltern, Schülern und Schülerinnen weiterhelfen
- Mahallede ebeveynlere ve öğrencilere yardımı olabilecek tüm imkanları bilir, tanır

Quartiersmanagement Brunnenviertel-Brunnenstraße

Swinemünder Str. 64, 13355 Berlin,
Tel. 030 / 46 06 94 50
www.qm-brunnenviertel.de

- kennt alle Angebote im Stadtteil, die Eltern, Schülern und Schülerinnen weiterhelfen
- Mahallede ebeveynlere ve öğrencilere yardımı olabilecek tüm imkanları bilir, tanır

Erziehungs- und Familienberatung des Jugendamtes im Bezirk Mitte

Grüntaler Str. 21, 13357 Berlin-Wedding, Tel. 030 / 2009 45350

www.berlin.de/ba-mitte/org/jugendamt/fb3.html

- hilft Eltern, Kindern und Jugendlichen bei allen Fragen und Problemen, die mit der Erziehung von Kindern oder dem Zusammenleben in der Familie zu tun haben. Die Angebote sind freiwillig und kostenlos, auf Wunsch wird auch anonym beraten.
- **Çocuklara, gençlere ve ebeveynlere, çocuk eğitimi ve aile ile birlikte yaşantıyı ilgilendiren her türlü problemlerinde yardım eder,**

Lotsenprojekt „Die Brücke“

Putbusser Str. 27, 13355 Berlin, Tel. 030 / 50 344-148 oder -149

und Hussitenstraße 62, 13355 Berlin, Tel. 030 / 46 06 83 47 oder -49

www.berlin.de/ba-mitte/aktuell/lotsen.html

- stellt Integrationslotsen und –lotsinnen, die auf die Menschen im Bezirk zugehen und sie in vielen verschiedenen Sprachen darüber informieren, welche Angebote und Dienstleistungen es für sie gibt, und die ihnen bei praktischen Alltagsproblemen helfen
- **entegrasyon kılavuzluğu yapan kimseler sayesinde, mahalledeki insanlarla konuşur ve onların günlük problemleriyle başedebilmek için ne gibi hizmetlerin ve imkanların var olduğuna dair bilgiler verir**

Jugendberatungshaus compass.mitte

Hussitenstraße 62, 13355 Berlin,

Tel. 030 / 3 22 94 28 - 78

www.compass-mitte.de

- hilft bei der Berufswahl und bei Bewerbungen, bietet allgemeine Sozialberatung
- **Meslek seçimi ve başvurularda yardımcı olur, genel sosyal danışma işlevi görür.**

Beratungsladen „MachBar“

Putbusser Straße 29, 13355 Berlin, Tel. 030 / 4606 9516

www.schildkroete-berlin.de/download/machbar-brunnenviertel.pdf

- Beratung und Unterstützung in allen Alltagsfragen, bei gesundheitlichen, familiären und finanziellen Problemen
- **Gündelik sorunlar, sağlık sorunları, ailevi problemler ve finansman sorunları ile ilgili her konu da danışmanlık hizmeti verir.**

Volt-Cültüre Bewohnertreff e.V.

Voltastr. 33, 13355 Berlin,
Tel. 030 / 46 30 38 59
www.volt-cültüre.de

- offener Treffpunkt, bietet Hausaufgabenhilfe, Sozialberatung und anderes
- herkese açık buluşma yeridir, ev ödevlerinde yardım ve sosyal danışma işleri yapar

Gangway e.V. – Teambüro Wedding

Buttmannstraße 15, 13357 Berlin,
Telefon: 030 / 4 62 64 80
www.gangway.de (Wedding)

- interkulturelle Straßensozialarbeit, spricht mit Jugendlichen auf Plätzen und Straßen
- çok kültürel sokak çalışmaları yapar, alanlarda ve sokaklardaki gençlerle konuşur

Volkshochschule im Bezirk Mitte („City-VHS“)

Antonstr. 37, 13347 Berlin
Tel. 030 / 2 00 94 74 73
www.berlin.de/ba-mitte/city-vhs/ und www.elternkurse-deutsch.de

- organisiert in Schulen und anderen Einrichtungen Deutschkurse für Eltern. In diesen Kursen lernen Eltern nicht nur Deutsch, sondern sie sprechen dabei über Themen wie Schule, Ausbildung und Erziehung.
- Okullarda ve diğer kuruluşlarda ebeveynlere yönelik almanca kursları organize eder. Bu kurslarda veliler sadece almanca öğrenmez aynı zamanda okul, eğitim ve mesleki eğitim konularını da görüşürler.



Sagen Sie uns, wenn Sie einen Deutschkurs besuchen möchten. Wenn sich genug Eltern der Ernst-Reuter-Schule melden, können wir einen Kurs in der Schule organisieren.

Almanca kurs almak isterseniz bizimle görüşünüz, Ernst-Reuter-Okulu`nun velilerinden yeterli sayıda başvuru yapılırsa, okulumuzda da bir kurs organize edebiliriz.

Philipp-Schaeffer-Bibliothek

Brunnenstr. 181, 10119 Berlin, Tel. 030 / 90 18 24 44 4

<http://www.berlin.de/citybibliothek/bibliotheken/schaeffer/index.html>

- ist die zentrale öffentliche Stadtbibliothek für den Bezirk Mitte
- **Merkez mahallesine bağlı herkese açık kütüphane.**

@hugo Jugendmedienetage in der Hugo-Heimann-Bibliothek

Swinemünder Str. 80, 13355 Berlin, Tel. 030 / 4643912

<http://www.berlin.de/citybibliothek/bibliotheken/hugo/index.html>

- ist die zentrale Jugendbibliothek der Stadtbibliothek Mitte
- **Merkez mahallesine bağlı gençlik kütüphanesi**

Sport und Bewegung

www.sportinmitte.de

- Liste aller Sport- und Bewegungsangebote im Bezirk Mitte
- **Merkez mahallesindeki tüm spor ve hareket imkanlarının listesi**



zum Nachlesen

Araştırmalarınız için okuyunuz

Der „Kiezplan“

mit zahlreichen weiteren Adressen für Beratungs- und Freizeitangebote und mit Informationen zu aktuellen Projekten im Stadtteil, erhältlich beim

Quartiersmanagement Brunnenviertel-Ackerstraße

Jasmunder Str. 16, 13355 Berlin, Tel. 030 / 4000 7322

oder demnächst auch als interaktiver Plan auf www.brunnenviertel-ackerstrasse.de

Bölgemizdeki güncel projelere dair bilgiler, danışmanlık hizmeti, ve boş zaman değerlendirmeleri için birçok adres.

Quartiersmanagement Brunnenviertel-Ackerstraße

Jasmunder Str. 16, 13355 Berlin

Tel. 030 / 4000 7322 adresinde bulabilirsiniz.

veya bundan sonra interaktif plan olarak <http://www.brunnenviertel-ackerstrasse.de> adresinde bulabilirsiniz.

Suche nach Schlagwörtern

Abitur 7, 14
Adressen 6, 31, 43-45
AG (siehe Arbeitsgemeinschaft)
Agentur für Arbeit 30-31
A-Kurs 9-10, 12
Anwesenheitspflicht 17-19
Arbeitsgemeinschaft 22-23
AUB (siehe Außerunterrichtlicher Bereich)
Ausbildung 13, 19, 20, 28-35
Außerunterrichtlicher Bereich 22
Beauftragter für die Elternarbeit 41
Beruf 26, 28-35
Berufsberatung 30-32
Berufsorientierung 28-35
Betriebserkundungen 29
Betriebspraktikum 29-30
Beurlaubung 17, 19
Bewerbung, Bewerbungstraining 20, 33, 34
Deutsch lernen 11, 45
Elternarbeit (siehe Beauftragter für die Elternarbeit)
Elternbeauftragter (siehe Beauftragter für die Elternarbeit)
Elterncafé 41
Elternlotse / Elternlotsin 40-41
Elternsprecher / Elternsprecherin 36-37
Elternsprechtag 38
Elternversammlungen 37, 38
Elternvertretung 36-37
Erweiterter Hauptschulabschluss 7, 12-13
Erzieher / Erzieherin 8-9
Erziehungshilfe 39
Fehlen 17-19
Feiertage 18
FE-Kurs 9-10, 12, 13
Ferien 17-19, 27
Freie Tage 18
Ganztagsschule 18, 27
Gesamtschule 6-15

G-Kurs, GA-Kurs 9-10, 12
Gymnasiale Oberstufe 6, 13-14
Hauptschulabschluss (HSA) 7, 12-13
Hausaufgaben 20, 21, 22
Hausordnung 42
Kerngruppe 8
Kerngruppenleiter / Kerngruppenleiterin 8-9
Klassenkonferenz 10, 36-37
Krankheit 17
Kurs 8-10, 12, 13, 14
Mittlerer Schulabschluss (MSA) 11, 13
Praktikum (siehe Betriebspraktikum)
Projekte, Projektwochen 23-27, 32-35
Punkte 8, 12-13
SAS (siehe Schülerarbeitsstunden)
Schulabschluss 7, 12-14
Schülerarbeitsstunden 20, 21
Schülervertretung 36-37, 39
Schulfahrten 25
Schulgesetz 15, 27, 42
Schulkonferenz 36-38
Schulpflicht 7
Schulpraktikum (siehe Betriebspraktikum)
Schulveranstaltungen (siehe Veranstaltungen)
Schulvereinbarung 16, 27
Schulzeit 18
Seminare 32-35
Sozialpädagoge / Sozialpädagogin 8
Sprechstunde 41
TUT (siehe Tutorium)
Tutorium 20, 33
Veranstaltungen 24-27, 31, 34, 39
Versammlungen der Schüler und Schülerinnen 37
Vertiefte Berufsorientierung 34
Vertrauenslehrer/in 39
Wahlpflichtunterricht, Wahlpflichtfächer 11-12
WPU (siehe Wahlpflichtunterricht)

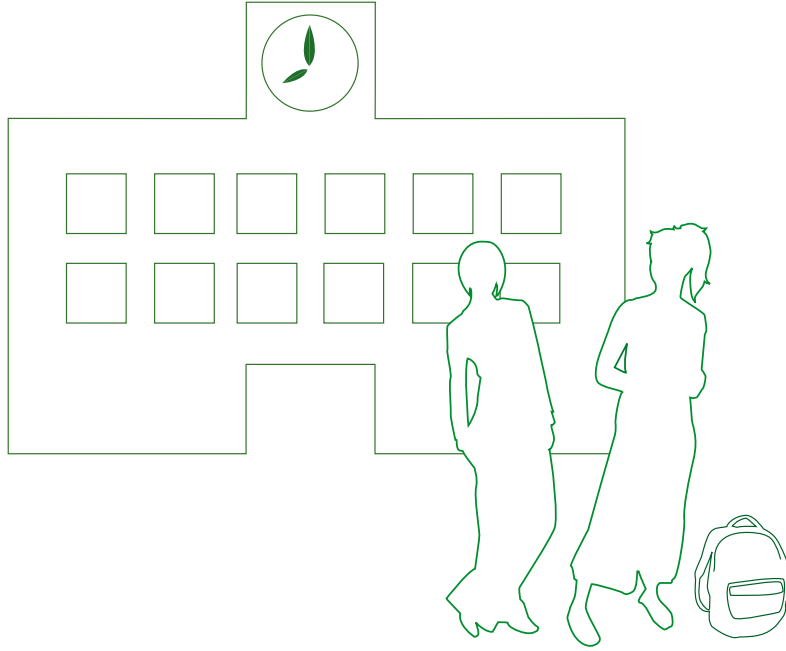
Alfabetik sırayla içindekiler

Adresler 6, 31, 43-45
AG (bkz. Çalışma gurubu)
A-kursu 9-10, 12
Almanca öğrenmek 11, 45
AUB (bkz. Ders dışı bölge)
Başvuru, Başvuru pratiği 20, 33, 34
Bayram günleri 18
Bulunmama durumu 17-19
Çalışma gurubu 22-23
Çalışma pratiği (bkz. Staj)
Çekirdek gurup 8
Çekirdek gurup yöneticisi 8-9
Çok kapsamlı okul 6-15
Derinleştirilmiş mesleki yönlendirme 34
Ders dışı bölge 22
Devamlılık mecburiyeti 17-19
Diploma 7, 12-14
Ebeveyn çalışmaları yetkilisi 41
Ebeveyn çalışması (bkz. Ebeveyn çalışmaları yetkilisi)
Ebeveyn kahvesi 41
Ebeveyn konuşma günleri 38
Ebeveyn sözcüsü 36-37
Ebeveyn temsilcisi 36-37
Ebeveyn toplantıları 37, 38
Eğitmen 8-9
Etkinlikler 24-27, 31, 34, 39
Etüt 20, 33
Ev ödevleri 20, 21, 22
FE-kursu 9-10, 12, 13
G-kursu, GA-kursu 9-10, 12
Güvenilir öğretmen (bkz. Kılavuz öğretmen)
Hastalık 17
İş 26, 28-35
İş acentası 30-31
İşyeri araştırmaları 29
İzin 17, 19
Kapsamlı orta öğretim 1. kademe diploması 7, 12-13

Kılavuz ebeveyn 40-41
Kılavuz öğretmen 39
Konuşma saatleri 41
Kurs 8-10, 12, 13, 14
Lise bitirme imtihanı 7, 14
Lise olgunluk sınıfı 6, 13-14
Mecburi eğitim 7
Meslek (bkznz. İş)
Meslek eğitimi 13, 19, 20, 28-35
Meslek eğitimi danışmanlığı 30-32
Mesleki yönlendirme 28-35
Müsamereler (bkznz. Etkinlikler)
Okul bitirme (bkznz. Diploma)
Okul gezileri 25
Okul konferansı 36-38
Okul kuralları 15, 27, 42
Okul müsamereleri (bkznz. Etkinlikler)
Okul sözleşmesi 16, 27
Okul zamanı 18
Orta öğretim orta kademe diploması (MSA)
11, 13
Ortaokul diploması (HSA) 7, 12-13
Öğrenci çalışma saatleri 20, 21
Öğrenci sözcüsü 36-37, 39
Öğrenci toplantıları 37
Projeler, proje haftaları 23-27, 32-35
Puanlar 8, 12-13
SAS (bkznz. Öğrenci çalışma saatleri)
Seminerler 32-35
Serbest günler 18
Sınıf konferansı 10, 36-37
Sosyal pedagoglar 8
Staj 29-30
Seçmeli zorunlu dersler 11-12
Talimatname 42
Tatil 17-19, 27
TUT (bkznz. Etüt)
Tüm gün okulu 18, 27
Veli (bkznz. Ebeveyn kahvesi)
WPU (bkznz. Seçmeli zorunlu dersler)
Yetiştirme yardımı 39

Diese Broschüre entstand im Rahmen des Projektes „Starke Eltern – starke Schüler“ der Pfefferwerk Stadtkultur gGmbH mit finanzieller Unterstützung durch das Quartiersmanagement Brunnenviertel-Ackerstraße. Sie soll Eltern helfen, sich im Schulalltag ihrer Kinder zurecht zu finden. Sie wurde deshalb mehrsprachig verfasst und liegt in den Versionen deutsch-türkisch und deutsch-arabisch vor.

Bu broşür Quartiersmanagement Brunnenviertel – Ackerstrasse`nin maddi desteđi ile Pfefferwerk Stadtkultur gGmbH tarafından oluşturulmuştur. Bu broşür ailelere, çocuklarının okul yaşantıları hakkında yardımcı olması amacı taşımaktadır. Bu nedenle birden fazla dilde basılmıştır: Almanca-Türkçe ve Almanca-Arapça.



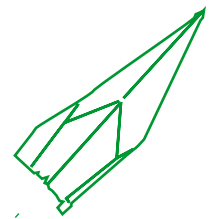
Impressum / **Künye**

Herausgeber / **Editör:** Ernst-Reuter-Oberschule, Stralsunder Str. 57, 13355 Berlin
www.ernst-reuter-oberschule.de

Herstellung und Redaktion: Pfefferwerk Stadtkultur gGmbH, Fehrbelliner Strasse 92, 10119 Berlin,
www.pfefferwerk.de

Deutscher Text / **Yazı işleri:** Ulla Bünde
Übersetzung / **Tercüme:** Barbaros Tamer
Gestaltung / **Kurgu:** Auszubildende der Mediengestaltung, Pfefferwerk Stadtkultur gGmbH
Pfefferwerk Stadtkultur Medyakurgu meslek öğrencileri
Auflage / **Baskı:** 1000

Berlin April 2009



Das Projekt wird im Rahmen des Quartiersmanagements Brunnenviertel–Ackerstraße aus Mitteln des Programms Soziale Stadt (EU, Bund und Land Berlin) gefördert.